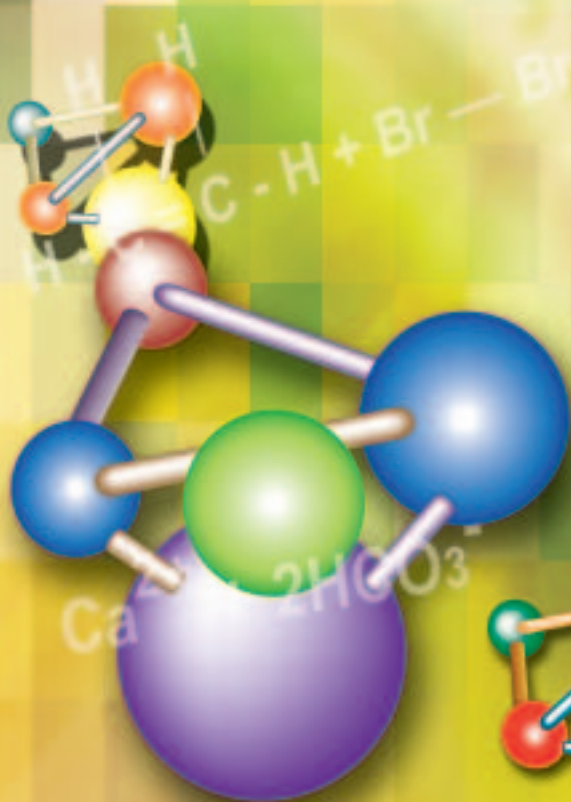


石油通訊

CPC Monthly

策馬入林

「雲林石化科技園區合資案」正式啟動



中華民國九十四年三月號

643

「餐桌上的石油化學」特展

好甜、好多、好滿足！

—石化工業與現代農業

好方便、好乾淨！

—石化產品對現代農產運銷的貢獻

石油不能吃，

但香噴噴、熱呼呼的米飯，

量多又好吃的季節蔬菜、水果，

以及各種漂亮有趣的容器、輕巧耐用的餐具，

都和石油化學有關；

如果沒有石油，現代人的「食」會大大失色。

石油化學品是不是真的都有毒？

餐桌上使用石油化學品有那些限制？

現代生活要怎樣才能又健康、又環保？

請來一趟石油展示館，

我們為您解開餐桌上的疑問。

好便宜、好耐用！

—石化合成材料取代天然物質

熱呼呼、真好吃！

—高效率、低污染的石化燃料

好漂亮、好有趣！

—豐富熱鬧、多采多姿的團圓飯



主辦單位：中國石油公司

地點：臺北市信義區松仁路三號
中油大樓一樓石油展示館

展期：93年12月28日-94年3月31日

時間：每日上午9時至下午5時
(星期一及國定假日之翌日休館)

門票：全票50元，半票30元，(含參觀石油展示館)
團體參觀免費。

服務：提供團體導覽，歡迎預約。

電話：02-87258554-7, 87258503

網上申請：<http://www.cpc.com.tw/museum.htm>



石油大學一年4,000人次的菁英培訓計畫，不僅是產業升級的動力，亦將成為市政發展的推手，深獲市民肯定，市府團隊將全力支持，共同為提升國家競爭力而努力。

— 嘉義市陳麗貞市長・石油大學開學典禮

石油大學雖非實體的大學，卻擔負企業內部大學培育英才的任務，嘉義市願與中油公司共創歷史，培育更多優秀人才。向為國營事業楷模的中油公司，在歷任菁英團隊的領導下，業務蓬勃發展，對挹助國家財政貢獻良多；石油大學一年4,000人次的菁英培訓計畫，不僅是產業升級的動力，亦將成為市政發展的推手，深獲市民肯定，市府團隊將全力支持，共同為提升國家競爭力而努力。（秀）

加油一定加中油，因為中油就是品質的保證，讓人有信心，因此，相信石油大學必定是一個高品質的大學，為台灣經濟、產業持續打拼。

— 嘉義大學李明仁校長・石油大學開學典禮

值此競爭激烈（intensive competition）、快速國際化（rapid globalization）的時代，大學的任務旨在創新、研發，提升國家競爭力，石油大學在此任務下成立，令人欽佩；個人加油一定加中油，因為中油就是品質的保證，讓人有信心；因此，相信石油大學必定是一個高品質的大學，為台灣經濟、產業持續打拼。（秀）

石油大學不僅是國公營事業中的創舉，也代表中油公司充分落實「員工是企業最重要資產」的理念。

— 台灣石油工會莊爵安理事長・石油大學開學典禮

石油大學不僅是國公營事業中的創舉，也代表中油公司充分落實「員工是企業最重要資產」的理念。因此，石油大學除了要成為中油公司人才培育的搖籃，透過組織學習與員工終身學習，激發員工潛力，創造員工價值外，更應著重「理論與實務」的結合，強調「專業與創新」的領導。未來，中油公司將以一個完整、健全的企業體制迎接新的挑戰，不但在經營策略上更具靈活性與應用性，亦將因擁有更多專業資源與人力，而無懼瞬息萬變的市場激烈競爭。

期待石油大學一貫化的專業訓練，能讓企業目標透明化、策略具體化、行動一致化，許員工一個明確的未來；我們也期待，石油大學內、外兼備的知能傳承，在經驗與技術傳承的知識管理工作上得以深耕；我們更期待，石油大學能源源不絕培育一代代具使命感、責任感及工作熱忱的「優質中油人」，讓中油公司因豐沛的人力資源再創盈餘新高，永保市場領導者地位。（本刊）

©

石油通訊

CPC Monthly

石訊・實訊・時訊 — 中油代表雜誌
1951年7月創刊 2005年3月出刊



封面設計：黃元生

在分子與分子之間，
結合、建構、重組，
啟動石化的巨大能量。
在破解與建構之間，
研發、創新、深耕，
創造耀眼的明日之星。
整合石化與科技，
匯集優勢與人才，
許一個絢麗的未來！

專題報導

6 策馬入林

8 「雲林石化科技園區合資案」正式啟動 黃 萱

11 小檔案：雲林石化科技園區合資案

事業報導

20 邁向學習型組織 吳如玉

—「石油大學」許你一個未來！

30 精益求精，中油英雄 馮菊秀

—93年度下半年績優責任中心與傑出人員

表揚大會側記

永續發展

26 環境會計制度規劃及建置經驗談 陳淑真

工作研究

34 淺談IPA市場開發與展望 謝昆蒼

工業關係

36 給石訊打考績 黃 萱

—93年石油通訊讀者意見調查結果出爐！



17

為你加油：經濟部何部長前往中崙站視察

39 中油大樓元宵燈謎大會記趣

譚鑑誠

59 寶島歡樂遊，回憶永難忘

黃華隆

系列報導

55 加油站采風（25）

馮菊秀

中油服務，無遠弗屆

全台首座高山加油站—阿里山站

藝文天地

42 生活隨筆

劉明田

—Taking Right Nutritional Supplements

62 心情故事

CielRouge

—給Ivan

64 「屏山紀事」補遺（2）：

陸寶原

建築篇

新聞廣場

1 金玉集

5 尋訪桃花源

本刊

—「心靈咖啡物語」徵文預告……



21

打造優質中油人：「石油大學」勁登場

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動…等富有人情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動—業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、自即日起，婉收手寫稿；來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e-mail: 009237@cpc.com.tw

099627@cpc.com.tw

578878@cpc.com.tw

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006

16 新聞集錦

19 讀者來函 徵才啟事

25 業務焦點

28 新春稿約

41 人事動態

45 遙想當年舊情濃

本 刊

—油人老照片徵求中

46 油情點、線、面

唐苑莉

48 世界石油掃描

經濟市場組

50 油價瞭望台

風險管理組

52 瞄準大陸

大陸業務組

—燃油稅徵收議題之探討

76 各地鱗爪

96 日誌



56

阿里山采風：全台首座高山加油站巡禮

石油通訊編輯委員會

發行人：郭進財

主任委員：陳寶郎

編輯委員：余信雄

陳明輝

沈繼超

林勝比

徐洲種

楊健一

劉唯德

許峰彰

黃正雄

周振瑞

王定國

余宏嘉

總編輯：林正雄

副總編輯：王素珠

企劃編輯：陳容

執行編輯：黃瑩

文字編輯：馮菊秀

張福醺

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：程慧珠

發行者：中國石油股份有限公司

地址：台北市一一〇信義區松

仁路三號

電話：八七二五八五三一

網址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：裕華彩藝股份有限公司

地址：台北縣新店市寶中路

九十五號之八

中華民國四十年七月創刊

中華民國九十四年三月十日出版

印製工本費：每本約三十元

中華郵政臺字第三七〇號執照登

記為第一類新聞紙類行政院新聞

局出版事業登記證局版台誌字第

〇八七四號

尋訪桃花源

「心靈咖啡物語」徵文預告……

如果，
你自稱「不是在咖啡館，就是在前往咖啡館的路上」，
那麼，相信嗎？
無論身在何處，我「在喝著咖啡的同時，還不忘尋訪好咖啡」。

咖啡，
煥發一天的神采，觸動靈感的火花，
歲歲月月年年，教人上癮而不自知。
有人獨戀咖啡香，生活的恬靜與悠閒，盡在漾開的奶泡間；
有人耽溺咖啡味，人生的寫意與任真，滿挹著醇厚的氛圍。
單品、花式，美式、義式，Iced、Hot，
Latte, Cappuccino, Espresso, Blue Mountain……
繁複、簡約，各有所愛，
嚴選原豆烘焙，掬取層次菁華，濃淡炭燒總相宜。

Are you coffee addict？
「好東西，要和好朋友分享」，
記憶中，
在哪裡，喝過哪一種咖啡，餘韻無窮？
在哪裡，淺嚐幸福的滋味，與誰共渡？
生命中的感動，總在細細品味間，
心動時刻，
且撐一長篙，尋訪桃花源，
往咖啡河流最深處漫溯……

石訊誠徵咖啡小品，文長1,000字，採極簡主義，有劇情、對話，有驚歎號、問號者尤佳，賞味期限90天，自即日起至94.6.10截止，封存原味，典藏左岸，請勿錯過。

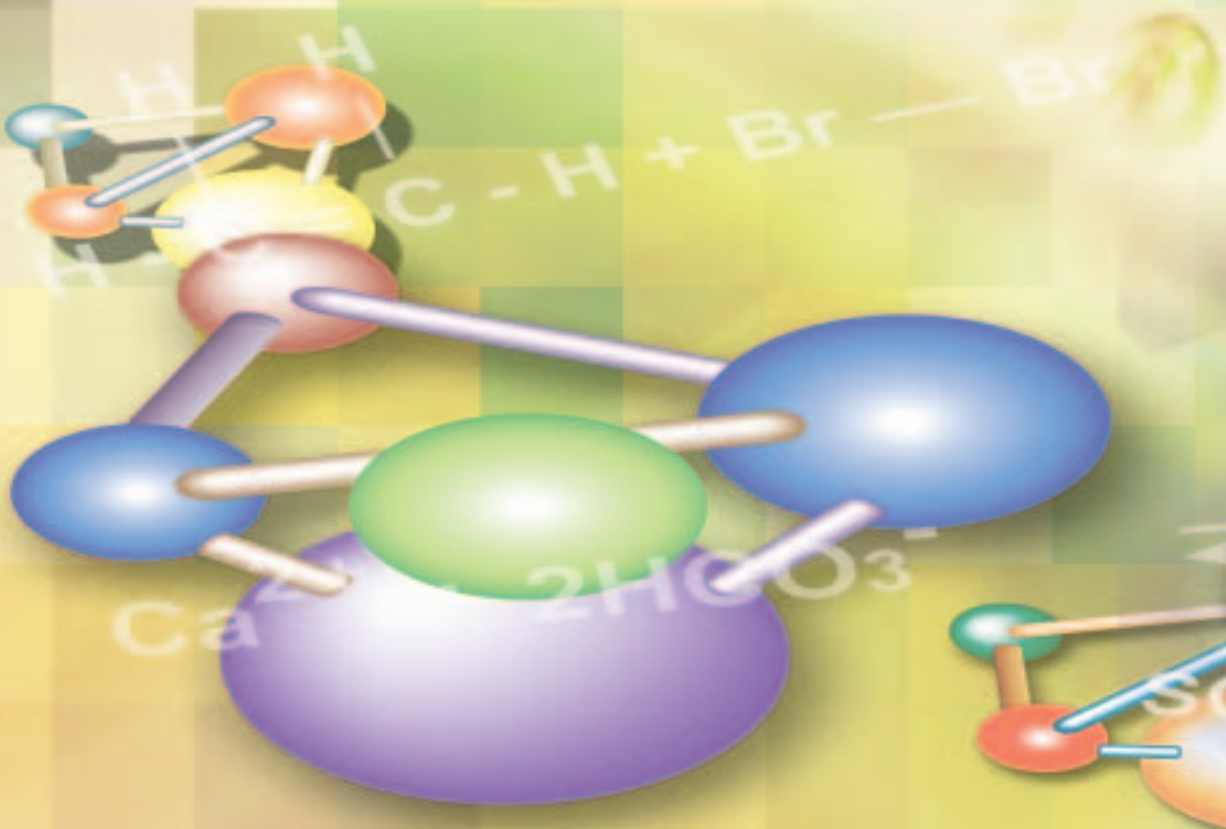
敬邀同好來分享：009237@cpc.com.tw

099627@cpc.com.tw

578878@cpc.com.tw

石訊編輯部94.3.11

策馬入林





在千呼萬喚中，

由本公司主導、攸關本土石化產業發展的一

「雲林石化科技園區合資案」終於拍板定案！

2月4日下午，合資公司代表齊聚中油大樓25樓，

正式簽署「國光石化科技公司」成立預約書，

標誌台灣石化發展邁向新里程，

也啟動產業再創高峰的巨大能量。

乍暖還寒季節，

石化春燕翩然來臨……

「雲林石化科技園區合資案」正式啟動

黃萱／工關處

十餘年來，由台灣石化業界倡議的「八輕」計畫，推動過程一波數折，場址從一度看好的嘉義布袋、以至屏東南州等處，一路搖擺不定，可謂好事多磨，除了反映近年政經情勢、地方發展的變化，以及一般民眾對傳統產業環保的疑慮外，更縮影了相關產業生態的消長；十餘年來，石化業者望穿秋水，「山窮水盡疑無路」，如今，另闢蹊徑，由本公司主導、具「根留台灣」指標意義的「雲林石化科技園區合資案」，於即將邁入乙酉雞年之際獲得重大突破，象徵掌握「機」先、再造契「機」，為石化業界捎來春燕的呢喃，也為產業發展勾勒一片榮景。

為台灣石化史寫下新頁

2月4日下午，合資公司（東聯、長春、中纖、和桐、銓陽）代表齊聚中油大樓25樓，共同簽署「國光石化科技公司」成立預約書，現場鎂光燈閃起，記錄這空前的一刻！本公司郭董事長首先致詞，他表示，今日的合資股東都是股票上市公司、公開發行公司，在大家共同見證下，簽署甫出爐的合約



▲ 在各方見證下，「雲林石化科技園區合資案」正式簽約。（攝影：朱信義）

書，宣佈總投資金額3,700億的「雲林石化科技園區合資案」正式啟動，對合資公司所有股

東、顧客及員工而言，都是最好的春節獻禮！更是台灣石化業界向上提升的重要里程碑，在這歷史的一刻，在座諸位都是今後成功的見證人！

郭董事長進而揭櫫「雲林石化科技園區合資案」的簽署象徵3大意義。首先，此舉象徵「團結力量大」，基於石化產業「大者恒大」的特性，擴大規模、降低成本，才能提升整體營運績效；結合大家的核心優勢、匯集各方的核心專長，新公司必能發揮最大的核心競爭力，這正是星雲大師開春的祈願——「共生吉祥」，共生，就是促使大家進步的原動力；其次，此舉亦象徵石化中下游及通路的全面整合，可創造最大效益，透過彼此競爭的淬鍊與洗禮，才能求進步，也才有合理化的經營。第三，此舉象徵大家對台灣投資環境深具信心，以實際行動表明「根留台灣」的高度意願。

整合各方優勢共存共榮

他並進一步說明「雲林石化科技園區合資案」總投資金額達3,700億，土地需求1,826公頃，計畫內容主要包括：興建日煉30萬桶煉油廠（包括25個不同製程工場）、烯烴中心（包括輕油裂解等7個不同製程工場）、芳香烴中心（包括二甲苯分離等7個不同製程工場）、石化下游衍生物廠（包括LLPDE、PP等23個不同下游工場）、公用廠（14套汽電共生裝置，總發電量540mw）以及工業專用港（14席碼頭及水深26公尺之工業專用港，可供30萬噸原油輪直接進港泊岸卸



▲「雙郭」（本公司郭董事長、東聯化學郭佳輝總經理）合開香檳，為典禮帶來高潮。

（攝影：朱信義）



▲ 舉杯慶祝這歷史的一刻！

（攝影：朱信義）

油）；綜觀合資案對國計民生的貢獻，預估每年可增加產值約3,000億，引領「國內生產毛額」（GDP）成長0.91%，帶動相關產業

投資6,575億、直接就業人口6,861人、相關產業就業機會達25,049人，足見合資案對國家社會貢獻至鉅。

談到此處，郭董事長特別感謝合資股東對中油的信賴，同時強調中油接受大家的委託，必將秉持嚴謹的作法、付諸務實的執行，積極推動。他並表示，除了取法台塑六輕摸索成功的模式（指填海造陸），中油擁有創新的技術，以及最佳的製程及設備，合資案工期雖長達9年，但我們深信「有志者，事竟成」；經過2年籌備的「陣痛期」，如今順利簽約，正如台語所說「頭哪過，身就過」，產下心血的結晶，在此，除了感謝政府堅定支持之外，更表達我們對未來的深切期待。

郭董事長同時指出，在「京都議定書」（今年2月16日正式生效）的架構下，合資案將以全球最高標準落實工安環保，以善盡優良企業公民角色；更深信科技與人文結合，才能相互輝映，印證彼此的價值，合資案將出之以對生態環境的高度關懷，做到「敬天愛人，永懷大地」。郭董事長一番宏觀致詞，贏得舉座一致認同。合資公司簽約代表—東聯化學郭佳輝總經理接著致詞，他表示，今天合資案的簽署，代表了一個美夢的實現；「石化乃工業之母」，希望合資案再創台灣石化業第二春、也再創台灣奇蹟；他並由衷感謝中油團隊兩年來悉心籌劃，如今有成，讓大家十餘年來的美夢成真，感性的言辭，句句真摯，全場報以熱烈掌聲。

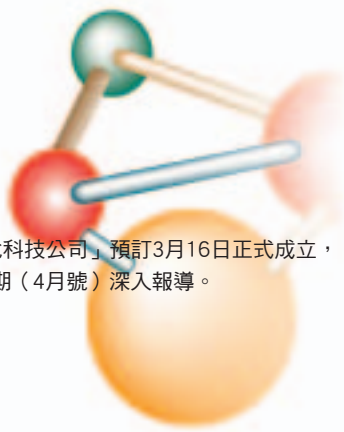


▲ 心手相連，共許台灣石化業美好未來！

（攝影：朱信義）

許本土石化業璀璨未來

在「雙郭」（本公司郭董事長、東聯化學郭總經理）合開香檳、大夥舉杯慶祝聲中，為簽署儀式劃下圓滿的句點，卻也是一個美好的開始，讓我們借用星雲大師「共生吉祥」的祝福，化發想為願力，共許台灣石化業一個璀璨未來！



註：「國光石化科技公司」預訂3月16日正式成立，請鎖定本刊第644期（4月號）深入報導。

小檔案：雲林石化科技園區合資案

●合資計畫大要

一、投資計畫目的

（一）作為中油公司現有高雄廠的預備替代產能。

（二）完成煉油及石化上中下游之垂直整合，提升企業競爭力。

（三）擴大企業經營領域，增加公司營收規模與獲利能力。

（四）帶動相關產業發展，促進國家經濟發展。

二、計畫規劃與評估

分別由ABB Lummus Global、CMAI、中興工程顧問公司、中國國際商業銀行、UOP及中油公司進行各項投資可行性評估研究，包括製程、市場、產品、環保、廠址、港口、公用、輸儲、財務、工程、技術及經濟效益等可行性分析，已完成投資規劃與全部的可行性研究，評估結果證明投資計畫可行且具有競爭力。

三、投資計畫內容

（一）日煉30萬桶煉油廠：包括25個不同製程工場。

（二）烯烴中心：包括輕油裂解等7個不同製程工場。

（三）芳香烴中心：包括二甲苯分離等7個不同製程工場。

（四）石化下游衍生物廠：包括LLPDE、PP等23個不同石化中下游產品製造工場。

（五）公用廠：14套汽電共生裝置，總發電量為540mw，總蒸汽產量為2,263 ton/hr。

（六）工業專用港：14席碼頭及水深26公尺之工業專用港，30萬噸原油輪可直接進港泊岸卸油，每年進口貨物2,120萬公噸，出口成品1,120萬公噸，港口貨物吞吐量共計3,240萬公噸。

四、廠址(港址)地理位置

（一）位於台灣中西部的雲林離島式基礎工業區內，距離台北及高雄各約150公里，地點適中，交通便捷。

（二）海上地理位置距離大陸上海約500海浬，廣州約400海浬；航程均在40小時以內，貼近大陸市場，具有地緣優勢。

五、園區基礎建設

（一）土地需求來源

土地需求總面積1,738公頃，其中海埔新生地佔1,139公頃，抽砂填海造地面積598公頃，填海造地佔土地總面積約34%。目前填海造地已完成262公頃，尚餘336公頃未完成。（註：目前因台塑煉鋼廠亦進駐雲林離島工業區，故土地配置變動，但土地總面積維持不變）

（二）工業水供應

由濁水溪的集集攔水堰以專用輸水管直接供應，每天可供應33萬噸工業水，足供園區各工場生產及生活用水需求。

（三）電力供應

除自發電力540mw外，台電公司亦可供應161kv之特高壓電約100mw供園區工場使用，園區電力供應充裕且供電品質穩定。

（四）交通運輸

二號對外聯絡道路、西濱快速道路及古坑東西線快速聯絡道路，分別與中山高速公路及高速鐵路連接，主要距離均在30公里範圍內，內陸交通及運輸便捷。

（五）電信通訊

電信局於園區設立提供2,100門電話及ADSL線路服務，加上中油公司本身的光纖線路，園區類比與數位通訊通信設施健全，足敷各項業務需求。

（六）環保設施

園區設有7座污水處理廠（總容量103,529公噸/日），3座焚化爐（135公噸/日），1座可供使用40年之衛生掩埋場（5.8公頃）等，園區可提供完善之廢水及廢棄物處理，設施完善。

六、計畫投資額與工程完成期間

年	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
土地開發	→								
工業港	→								
工業區設施	→								
設計採購施工	→								
商轉	→								

總投資額約新台幣3,700億元。總興建期間自2006~2014年，共計9年。

七、雲林石化科技園區擁有之優勢

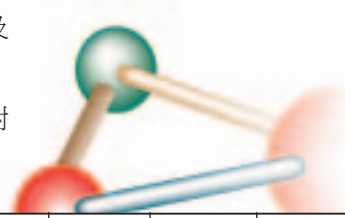
（一）已完成環境影響評估並獲得污染物排放許可量，但因部分規劃內容變更，目前正依相關法令準備提報環境差異分析報告，陳送環保署進行審查同意。

（二）享有政府稅賦優惠獎勵措施，目前已取得政府核可之5年免營利所得稅及20%投資抵減等稅賦減免優惠許可。同時園區亦可適用其他促產條例之獎勵措施，如節約能源、污染防治、網際網路、新興產業等投資稅賦抵減等。

（三）園區自原料至產品採取一條龍式的生產作業模式與完整垂直整合，原料供應穩定，產品多元，具有完整產品鏈之優勢。

（四）園區水電等能源充分供應且成本低，直接輸儲，資源共享，生產成本相對低廉。

（五）擁有工業專用港，海運貨物進出口方便，港灣及港埠費率低，海運成本相對便宜。



(六) 設有學校、宿舍、購物、健康、娛樂等設施，提供員工完善工作與生活休閒空間環境。

(七) 擁有完整規劃的資訊管理系統(MIS)，包括ERP、SCM、CRM及E-Commerce交易平台。

八、競爭力分析比較

(一) 雲林石化科技園區整合綜效

雲林石化科技園區具有煉油與石化完整垂直整合之系統，各工場技術新穎且具規模產能優勢，配合一貫生產作業且使用唯一原油原料，可利用成本低廉之能源，並減少工場間輸儲費用與享有專用工業港等，再配合完善資訊科技(IT)、e化環境及研發與資源共享的規劃，使園區整體競爭力十分優越。

(二) 中油公司之強力支持

中油公司擁有充沛煉油石化等操作管理人力、完善的研究發展經驗、深入完備之行銷據點、健全的財務結構以及50餘年的煉油石化經營能力。中油公司的強力支持就是雲林石化科技園區成功的保證。

(三) 台灣的石化產業競爭力

分別從原料取得、地理位置、產能規模、製程改善、成本控制、新產品開發與市場行銷等項目綜合評比。台灣石化產業與日本、韓國、新加坡、沙烏地阿拉伯、中國大陸等主要國家地區比較，綜合競爭力排名第一。

(四) 優勢的地理位置

台灣地理位置除貼近大陸具有地緣優勢外，台灣與大陸又是同文同種，在市場行銷

上具有不可替代之優勢。

再者，台灣中小企業多在大陸設廠投資，特別是石化中下游及加工業者；因此，雲林石化科技園區可扮演原料供應者角色，且將供應鏈延伸至大陸的台灣中小企業，此種密切關係實為其他投資者所無法取得的優勢。

九、策略合夥人與共同投資

(一) 共同投資

1. 雲林石化科技園區的煉油石化中心

煉油石化中心投資額107億美元，中油公司持有43%股權，其餘57%開放給國內石化業者。

2. 雲林石化科技園區的高科技產業

園區的高科技產業係指與石化工業相關的生技、奈米、通訊、光電、特用化學品等高科技產業；相關高科技產業特色係以園區的產品作原料，使用園區內低廉能源與便利的工業港，並可共享園區其他資源，以發揮群聚效應，創造最大利潤。

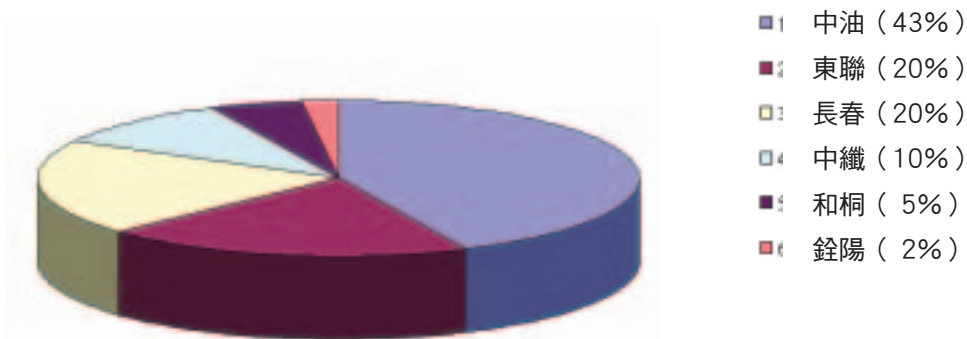
高科技產業可以獨資或合資方式興建；若屬合資企業，中油公司可依出資比例與投資合夥人共同經營事業。

(二) 策略合夥人出資方式

可採股權資金或技術專利作價入股等方式參與合資公司。

●合資公司認股比例

中油43%、東聯20%、長春20%、中纖10%、和桐5%、銓陽2%。(如pie chart)



製圖：黃元生

●合資公司背景簡介

一、東聯化學（遠東集團）

遠東集團從紡織業崛起，歷經半個世紀持續投資擴張，進行產業垂直與水平的整合，目前經營領域涵蓋石化、人纖、紡織、水泥、百貨、運輸、金融、電信、觀光、營建等9大事業群及教育、醫院等社會公益事業。轄下關係企業共有130家公司，其石化能源事業群包括東聯化學、東方亞伯特（A&O）、杜邦遠東石化（PTA）、亞東石化（上海、PTA、遠東化聚）、亞東氣體等。遠東集團資產7,500億，92年度營業額2,081億元，為國內前10大集團企業。

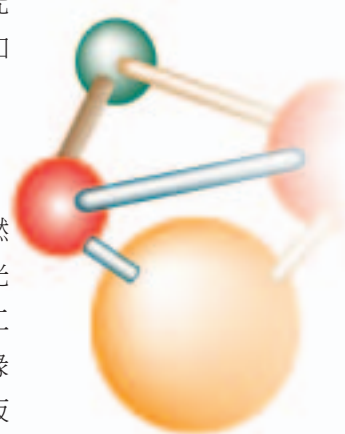
東聯化學主要生產乙二醇（EG）、乙醇胺（EA）、碳酸乙烯酯（EC），92年度總資產104億，營業額75億。東聯碳酸乙烯廠之產能規模居世界第1；聚酯纖維總產能超過110萬噸，居世界第3。

遠東集團在徐旭東董事長領導下，本諸「誠、勤、樸、慎」的企業文化，不斷擴充壯大企業版圖，走向全世界，並對國家經濟建設發展做出卓越貢獻。

二、長春集團

（長春石化、長春樹脂、大連化工）

長春集團素以研發創新著稱，許多生產製程均自行研究開發，如 B D O、Hexamine、PVA、TMP、Epoxy、耐燃劑、電路板光阻劑、PBT工程塑膠、絕緣紙、銅箔板等；民國60年



起，長春集團每年投資設廠、不斷擴充成長，目前總資產500億，營業額超過402億。海外投資遍及中國大陸、馬來西亞、印尼等國；VAM、BDO均居世界單一廠產能規模第1位。

長春創辦人林書鴻、鄭信義及廖銘昆3位為同班同學，學校畢業後憑著滿腔熱血與理想抱負，於民國38年以2,000元資本創立長春樹脂，藉由研發創新與勤奮無私經營，日夜惕厲努力，長期合作無間，奠定今日營業額600億的長春集團規模。

歷經半個世紀的努力耕耘，秉持「誠信立業、顧客至上、創意革新」的永續經營理念，繼續朝上、中、下游相結合的大型集團企業努力，使長春成為永遠的長春，並成為製造業耀眼的明星企業。

三、中國人造纖維公司

中國人纖公司主要生產聚酯棉絲、尼龍絲、嫻紫絲、乙二醇、環氧乙烷及界面清潔劑等。旗下企業尚包括磐亞石化、華隆、聯合耐隆及南中石化公司等，在人造纖維方面居國內領導者角色，各項產能均屬首創，乙二醇（含南中石化）產能達43萬噸。

在王朝慶父子的努力下，中纖積極在人纖領域裡不斷擴充成長，惟大社工業區之擴充計畫受阻未能推動，甚為遺憾；92年度營業額113億元，總資產221億元，資本額115億元。

四、和桐化學

和桐化學主要生產正烷烴、乙炔等石化產品，董事長陳武雄曾任台灣石化公會理事長，對國內石化產業之推動貢獻卓著，除大力協助中油讓高雄煉油廠能留在原地，同時亦多方奔走呼籲二輕就地復工，去瓶頸擴大產能。

近年和桐化學在陳董事長領導下，成立中華石油公司及加得滿加油站通路，在中國大陸成功建立金桐石化、廈門清潔劑、南京寶智石化等公司，使和桐化學在正烷烴與合成清潔劑領域居領先地位。

和桐不斷創新發展以換取企業無窮盡的成長空間與機會，除致力於國內化學業，亦努力朝向多角化及國際化邁進，其策略以現有石化為基礎，進軍大陸，進而成為國際大公司；92年度總產資產120億，營業額114億，資本額61億元。

五、銓陽投資

銓陽投資公司以投資具發展潛力的產業為主，著眼於地球天然資源日漸枯竭，能源產業與生技產業同為本世紀最具爆發力之產業，因而致力於能源產業上、下游標的之創投工作。

C

本公司石油大學於2月21日下午在人事處訓練所舉行開學典禮，由郭董事長、陳總經理親自主持。嘉義市陳麗貞市長、蔡貴絲議長、嘉義大學李明仁校長及石油工會莊爵安理事長均到場祝賀。郭董事長特別期許石油大學成為企業內部教育的成功典範。

攝影：張利聰

The opening ceremony of CPC's Petroleum University was held on Feb. 21 at its Training Institute in Chiayi. Jointly hosted by Chairman Kuo and President Chen, the ceremony was honored by the attendance of Mayor Chen and Speaker Tsai of Chiayi City, Dr. Lee, principle of Chiayi University, and President Chuang of TPWU. Chairman Kuo expressed in his address the strong wish to build this university into an exemplary model of internal education among Taiwan enterprises.

為因應京都議定書生效，經濟部成立「產業、商業及政府機關節約能源服務團」，並於2月18日由何美瑛部長於該部大禮堂親自授旗，工業總會、商業總會、及各行業業者均派代表參加。本公司由孔祥雲副總經理代表受旗。

攝影：譚鑑誠

Upon the implementation of Kyoto Protocol, the MOEA set up an Energy Conservation Service Corps for Industry, Business, and Government Institution. Witnessed by representatives from all concerned parties, Minister Ho of MOEA bestowed the Corps' official flag in person on Feb. 18. VP Kong took over the flag on CPC's behalf.





經濟部國營會新任副主委吳國棟關心本公司營運發展，於2月17日前來視察了解。郭董事長、陳總經理率高階主管共同接待說明。

攝影：朱信義

Mr. K. D. Wu, the new Vice Chairman of MOEASEC took an inspection tour to CPC on Feb. 17. Chairman Kuo, President Chen, and several ranking officers briefed him about the company's progress.



在國營會吳豐盛執行長及本公司郭董事長陪同下，經濟部何美玥部長於春節連續假期前夕前往中崙加油站視察，除慰勉工作人員辛勞，並親自為過往車輛加油。

攝影：朱信義

Accompanied by Executive Director Wu of MOEASEC and Chairman Kuo of CPC, Minister Ho of MOEA conducted a visit to CPC's Chunglun gas station in Taipei on the eve of the Lunar Chinese New Year Vacation. In addition to cheering up the laboriously working serviceman, Minister Ho also picked up the filling gun to serve cars in waiting.



馬來西亞天然氣公司（MLNG）董事長 Mr. Ahmad Nizam Salleh 及總經理 Mr. Suhaimi Yasin 一行於2月3日前來本公司拜會，由郭董事長、陳總經理共同接待。天然氣事業部李正明執行長並代表本公司與MLNG簽署重議價格協定。

攝影：朱信義

Led by Managing Director (Ahmad Nizam) Salleh and President (Suhaimi) Yasin, the MLNG delegation called on CPC headquarters on Feb. 3. They were cordially received by Chairman Kuo and President Chen together. Later, Mr. C. M. Lee, CEO of the Natural Gas Business Div. inked an agreement on CPC's behalf with MLNG for opening negotiations on future LNG price formula.



讀者來函

●對「勞退新制」專題報導之回應

一、第642期石油通訊有關勞委會劉麗茹科長所撰「勞退新制將於7月上路」一文，內容精闢，惟第15頁「公營事業人員退休事項」一節所述公務員兼具勞工身分者於民營化時可選擇新舊制，劉科長認為對於退休年資已達30年之採計上限者，應選新制，個人有不同見解：因公務員兼具勞工身分者，於民營化時隨同移轉，其於公營時期之年資已依法結清，新年資若採舊制，則前15年為每年2個基數，原則應以選舊制為宜；例外情形見第22頁。

二、人事處黃如萍所撰「新歡與舊愛的抉擇（一）」一文，分析透澈，惟第17頁「中油退休制度沿革一瞥」倒數第二行，所提退撫辦法於70年12月7日修正一節恐為筆誤。勞基法於73年8月1日施行，造成派用人員退休金低於雇用人員，79年6月，部屬事業各工會聚集國營會，要求於79年7月1日前修法，國營會認為時間緊迫，要求給予半年

緩衝，為此，雙方僵持不下；個人時任全國總工會理事，提議於半年內完成修法，惟須於條文中註明追溯自79年7月1日實施，雙方達成共識。該辦法於79年12月7日核定修正，追溯自79年7月1日施行。

另該文第20頁（四）提及「加發5個月薪給」，應為「加發6個月薪給及1個月預告工資」之筆誤。

三、另筆者所撰「新歡與舊愛的抉擇（二）」一文第23頁右11行提及「目前施行細則尚未定案」，因該文1月15日校稿完畢，而細則係於1月19日公佈，惟細則中（子法）未將提繳方式列入，經電詢勞委會官員，得知將另訂辦法（孫法）說明。（陳希平／企研處）

●更正啟事

第642期石油通訊第20頁左20行（四）「如於民營化後5年內資遣者，另可依『公營事業移轉民營條例』按移轉民營當時薪給標準加發5個月薪給及5個月預告工資」，為「按移轉民營當時薪給標準加發6個月薪給及1個月預告工資」之誤植，謹此勘正。

（黃如萍／人事處）

C

徵才啟事

為應船運業務之需，天然氣事業部徵求各單位具工作熱誠之夥伴加入團隊，具英語溝通能力者尤佳。意者請逕洽天然氣事業部購運室船運組陳玉山經理（電話：02-87258950）

邁向學習型組織 —「石油大學」許你一個未來！

吳如玉／人事處

開國營事業風氣之先，本公司於2月21日啟動「石油大學」，邁向學習型組織嶄新里程，象徵本公司自許成為資本密集、技術密集、人才密集的標竿企業，已然一步到位；在全球人才板塊位移、企業一片搶人大作戰的煙硝中，此舉反映本公司積極整合訓練資源、傳承智識經驗、強化核心優勢、培育繼起人才，打造優質油人，不舍晝夜，不僅厚植企業競爭力，更奠定永續發展基石。

「人是企業最寶貴的資產」，有終身學習的個人、才有與時俱進的企業；而唯有與時俱進，才能成就卓越不凡。「石油大學」開學，讓我們許自己一個未來，也不忘許中油一個亮麗明天！

場景：2月21日，春寒料峭。嘉義人事處訓練所正門口，旗幟隨風飄揚；中山堂前花團錦簇，接待人員滿面笑容迎接來賓。

序幕：下午1時20分，籃球場邊架設好的階梯上，百來名已完成報到手續的學員排列妥當，由教務組劉興龍帶領瑜珈淨化呼吸法與暖身操以驅逐寒意；1時30分，郭董事長、陳總經理抵達，受到熱烈歡迎，全體合影留念，記錄歷史性的一刻。



▲ 搭上「石油大學」列車，第1班學員120人相見歡。（攝影：張利聰）

開場：南台科技大學6位啦啦隊員青春洋溢、盛情演出，象徵「石油大學」活力十足。

啟動：下午2時，嘉義市陳麗貞市長、蔡貴絲議長、嘉義大學李明仁校長等地方貴賓不畏寒流來襲，到場祝賀，為冷天帶來一股暖流。郭董事長、陳總經理暨來賓合力拉引彩帶，開啟彩球，宣示「石油大學」正式開學，校運昌隆。

在「石油大學」校長一本公司陳總經理一番感性開場白之後，嘉義市大家長陳麗貞市長首先上台致詞，她盛讚「石油大學」整合企業內部培訓資源，負起作育英才的使命，理論與實務兼具，提升國家競爭力；「石油大學」以嘉義市為主戰場，雖非教育部所核定的正式大學，卻為全體市民所肯定。蔡貴絲議長接著上台，她強調人力資源是企業最寶貴的資產，中油長期培訓人才，成績有目共睹。嘉義大學李明仁校長則指出，大學之成立本為創新研發，提升台灣競爭力，在高度競爭、快速全球化的環境中，欣見中油成立「石油大學」，讓嘉義大學有個伙伴，相信中油出品必屬佳品，「石油大學」一定是一所高品質的大學，願與中油共創台灣競爭力。兼具「石油大學」顧問身份的台灣石油工會莊爵安理事長，認為員工才是企業最重要的資產，希望藉由「石油大學」源源不絕培育優質中油人，迎接新挑戰，使中油成為



▲ 無畏寒流，南台科技大學啦啦隊開場暖身，活力四射。（攝影：謝錦堂）



▲ 合力拉引彩帶，宣示「石油大學」正式啟動！（攝影：蔡春輝）



▲「石油大學」開學，喜氣洋洋，象徵校運昌隆。

（攝影：蔡春輝）



▲嘉義市陳麗貞市長到場祝賀，肯定中油長期培育人才的努力。（攝影：謝錦堂）

市場的領導者與成功者，許油人一個美好未來。

企業育才，開啟新里程

在各方一片恭賀與期許聲中，郭董事長上台致詞，熱情洋溢、活力十足的他，甫開場就成為舉座注目的焦點，他強調中油公司定位為能源公司，需具備創新格局與宏觀視野，唯有持續學習與成長，才能迎向市場挑戰，提升企業競爭力，營運績效創新高；而不斷的自我改造，創造「學習型組織」，才能成長茁壯，永續發展，讓中油不僅是國內的龍頭企業，也是國際績效卓越的公司。他同時指出，評價一家公司有4項指標，包括短期財務目標、外部顧客對公司的評價、管理制度與營運模式，以及組織學習與員工成長。依據上述指標，一一審視中油的表現：

●**短期財務目標**：從91年每位同仁創造2,400萬元營收，92年增加到2,940萬元，93年更高達3,700萬元，平均每月為公司賺取13萬餘元，去年本公司約繳稅1,200億元，如此高產值正是全體同仁共同努力的結果，深值稱許。

●**外部顧客對公司的評價**：中油講求誠信，加油確實、保證不摻雜質，居「台灣十大品牌」之冠，在中產階級心目中，品牌認知度最強、印象最

深。財務報表反映過去，服務報表卻能反映公司的未來；企業得到合理的報酬後，就要加強後續服務與擴廠設備，對本公司而言，最重要的是推動加油站精緻服務，提升服務品質。

●**管理制度與營運模式：**重視目標管理與計劃經營，厲行授權與分工；精簡行政作業、縮短流程。

●**組織學習與員工成長：**創立「石油大學」培訓人才，拓展員工職能領域，以因應新興事業人力需求。企業成長來自營運的拓展，而非減薪裁員，尤其中年轉業往往遭遇很大困難，為確保同仁工作權，公司首先要有創新變革的策略，其次，所有高階主管要有堅強的決心，最後也是最重要的一項則是全體同仁具備改革的能力。中油任何轉投資一定要與本業有關，以造就更多就業機會，培訓的人才也有發揮的空間；未來雲林石化科技園區新公司成立之後，將需要大量人才，除總經理與副總經理由董事會任命外，其餘將由「石油大學」培訓員工優先挑選轉調，以確保新公司的優勢。

聆聽郭董事長一席精彩的演講，與會者有如醍醐灌頂，咸感獲益良多，此時，為補充大家的能量，訓練所備有茶會，除提供精緻茶點，讓大家暖暖身子外，煉製研究所並準備活力鈣、酵母菌粉好樣（So Young）錠、大豆胚芽錠及草本機能飲料紅景天等自行研發的健康食品，請大家品嚐，堪稱另類機會行銷。



▲ 李明仁校長認定中油出品必屬佳品，嘉義大學願與中油共創台灣競爭力。（攝影：張利聰）



▲ 陳總經理於會場接受媒體訪問，強調人才為企業之寶。（攝影：張利聰）



▲ 郭董事長期許「石油大學」成為台灣企業內部教育的典範。（攝影：張利聰）



▲ 「石油大學」開學日，觀禮人員擠滿會場。（攝影：蔡春輝）

傳承智識，打造競爭力

下午4時30分，進入「石油大學」第一堂課，由陳總經理主講「從公司經營談人力發展」。他指出，身為台灣製造業的龍頭，本公司的定位並非石油公司，而是能源集團，而目標則在創造更高獲利，啟動更多建設來整合石化業；未來5至8年間，本公司煉製結構改善、林園三輕就地更新與雲林石化科技園區3大投資計畫陸續完成，將有龐大的人力需求，必須透過「石油大學」培訓主管以為因應。

陳總經理強調，本公司將同步強化國內外探勘，發掘具有潛力之油源，提升煉製及石化獲利率，固守70%油品市場占有率；去年整體營運表現亮麗，顯示我們已通過油品自由化的嚴峻考驗。今天我們整合訓練資源成立「石油大學」，針對中油核心事業設立探採、煉製、行銷、工程等4個科系，加強核心專長訓練，傳承知識經驗，以因應未來人力需求，提升營運績效。每個科系各有其專業學程，每個專業學程再分為初階、中階及高階3個階段授課，每階段課程超過120小時；學員來自各單位主動積極、具發展潛力、有意轉換領域或擴展第二專長的同仁，未來規劃將以證照方式，逐步與升遷結合，成為幹部培訓的跳板。

對於「石油大學」啟動，陳總經理語多期許，將透過「石油大學」塑造不斷學習的環境，堅守「人事公開、機會均等、用

人唯才」原則，奠定經營團隊之堅實基礎；結合員工的前途與公司的發展為一體，讓員工的專業與公司的願景緊緊相繫，有了硬體投資，還需專業技術人員搭配，方能發揮最大效益，期使中油成為「資本密集、技術密集、人才密集」的標竿企業，一路領先市場。

學習與工作，兼籌並重

翌日，專業學程正式開始。其中，工程系第一堂課講師—總工程師室黃啟照組長舉例解說監造注意事項，小至電箱、排水溝，大至儲油槽、管線，鉅細靡遺，課程注重實務操作；他並提醒學員隨時查閱總工網站，更新工地安全管理規章、學習新案例；同時主張具有工程背景人員於接受基本訓練後，成為種子學員，將來帶領新進人員，實踐「石油大學」經驗傳承之理念。行銷系的「加油站實體環境規劃」課程，則強調過年期間本公司加油站仍提供乾淨的公廁，這不僅是郭董事長的驕傲，也是全體中油人的光榮。

訓練所花園中玫瑰恣意綻放，象徵以加強核心專長訓練，一流師資實用課程，理論與實務、學習與工作並重為宗旨的「石油大學」成為企業內部教育之典範，指日可待；「石油大學」許你一個未來，機會來時，您準備好了嗎？

C

業務焦點

2004台灣十大品牌 叫中國石油第一名

依美國市調公司思緯與英國超級品牌協會近期發表之2004年「亞太八國十大品牌」報告書顯示，在台灣白領階級心目中，「中國石油」的品牌形象最強，高踞「2004年台灣地區十大品牌」第一名，為名副其實的superbrand，中華電信與7-Eleven分居二、三名，其他本土品牌尚包括長壽香菸與黑松飲料；相較於亞太八國十大品牌多為日本品牌之天下，顯然台灣人對本土品牌的忠誠度較高。

「亞太八國十大品牌」報告書主要係針對亞太地區月收入在新台幣7萬元以上、家庭收入12萬元以上，具有一定經濟基礎，不會因商品價格影響消費意願的族群進行調查；結果發現，在台灣地區，這群中產階級對單價高、極度強調個性化的時尚精品認知度，不及日常生活較常接觸的油品、電信、柴米油鹽等商品。（秀）

C

環境會計制度規劃及建置經驗談

陳淑真／石化事業部

面對愈趨嚴格的工安、環保法規，必須透過完整的環境財務資訊，以瞭解從事環保及工安活動對企業成本及競爭力所造成之影響，並有助於對環保投資作完整及長期的評估，提供經營決策層參考，同時為展現本公司對社會責任之重視，提升企業形象及品牌價值，建立環境會計制度實為當務之急。

空前任務合力完成

本公司於去（93）年2月11日召開第一次環境管理會計制度規劃及建置說明會，由邱吉雄副總經理主持，強調公司推動及建置該制度的決心，除環保業務外，亦納入工安、衛生規劃範疇及效益評估項目；負責督導的沈宏俊博士指出，截至目前，推動環境會計的公司中，以本公司規劃的範圍最廣、考慮層面最深，此為中油人做事的風格——「不做則已，要做就做最好的」。會中，並將石化事業部列為建置環境會計制度的示範單位，須於去年10月前完成建置，11、12月進行測試，今年元月正式上線。

面對此一前所未有的艱鉅任務，內心誠惶誠恐，仍本著對工作的熱誠與責任感，從成

立推動小組著手，由曹明執行長（現任副總）擔任召集人，段啟洸副執行長擔任副召集人，各事業部派代表參與，並於一星期內提出石化事業部92年環境保護相關交易事項，於去年2月25日第二次會議中供與會代表討論。每次開會前，由石化事業部安環及會計部門負責資料蒐集及分類，開會時，代表們針對事業部提出的資料逐項討論，隨時質問交易事項內容，對相關部門經辦人誠屬一大挑戰，事前準備絲毫馬虎不得。經過13次會議、投入403人次，各事業部代表充分發言、熱烈討論後，終於擬定本公司相關環保、工安及衛生交易事項範圍及確定分類項目之定義，訂定環保方面共39小項，工安方面37小項，衛生方面15小項。

資訊系統配合修正

接著，展開資訊



系統配合修改事宜，在會計處葉國雄處長及陳秀雯組長策劃下，以摘要區分環境財務資訊之方式進行，即秉持修改最少現有資訊系統之原則，並訂定環境會計資訊系統擷取資料原則：

一、儘可能由會計及相關資訊系統中擷取，若無法直接擷取，得以帳列會計科目資料比率分攤方式另填輸入憑證，由系統計算匯集。其他無法自動轉接或計算者則另填輸入憑證，輸入其支出金額之相關數據，每月由系統列印環保工安衛生月報表，其中包含各單位環境支出項目當月發生數、年度累計發生數及本年度預算數。

二、會計及相關資訊系統輸入憑證不增加欄位，而將其編號及摘要代號增加環保、工安及衛生支出或效益之代號。

三、購置環保工安及衛生相關之材料，於領料後計列費用帳時認列為環保支出。

四、環保工安及衛生相關費用及效益，以列入費用或收入帳之時點認列。

五、發包工程款內含有環安衛支出者，請款時請分行表達，以利會計資訊系統擷取資料，否則另填輸入憑證處理。

六、委辦事項於受委辦單位將有關環保、工安及衛生支出轉至委託單位，由委託單位認列費用帳時認列。

七、購建固定資產之環保、工安及衛生支出認列時點：購建固定資產計畫屬環保專案預算項目者，支出當期(列入未完工程帳項時)即予認列為環保支出；其餘預算項目之購

建，屬環保性質之個體資產，於轉列資產時方認列為環保支出之設備費。另施工過程中支付之環保支出，因轉列資產時將併入非環保設備之購建成本，故應於支出當期即予認列。(註)

經與會人員討論，訂定環保、工安及衛生效益表達原則：按支出大中小項分類表達各該項支出所產生之效益；經濟及非經濟效益並重；儘可能以量化數據表達，無法量化者將具體效益事實以文字敘述；量化效益可轉化為降低成本或提高收益者，以金額表達其效益。

上述執行原則確定後，資訊處即著手調查並瞭解各單位於各資訊系統填列成本編號及實際操作時所面臨之問題，以進一步進行整體改善；採一方面修改程式，一方面請各事業部隨時測試之方式，以確定程式修改符合需求。在共同努力下，於去年12月前陸續完成各系統修改作業，今年元月上線目標確定能夠達成。

種子培訓向下深耕

經過10個月的努力，在邱副總、曹副總及朱副總領導下，環境會計制度建置推動小組如期完成任務。總公司安環處為落實執行是項制度，於去年10月25、26日假嘉義人事處訓練所舉辦種子講師培訓班，希望透過培訓講師在各單位推動制度，還有賴各事業部同仁全力配合與努力。石化事業部推動小組則持續運作，除開辦兩梯次訓練班，讓事

務、工程設計、監造、會計人員認識環境會計制度外，並了解如何將環境會計與現有工作結合；事業部負責發包及採購之業務部門則配合修改表單，增設環境會計相關項目選擇項，從源頭開始，設計階段即須考量區分環保、工安、衛生之類別屬性，監造人員工程款結算時亦應考量該項工作與環安衛的關係，會計人員於審核階段則需注意是否需列入環安衛摘要。在各個流程中，同仁多用一點心，讓成本歸屬正確，環境會計財務資訊將更正確，相對地，本公司財務報表上環境會計的表達亦將更明確，此即為我們希望展現的成績。

有志者事竟成，在短短時間內，石化事業部完成一件不可能的任務，主要歸功於主管階層的決心與支持，充分發揮團隊精神，投入全面性的規劃與系統性的思考，充分展現中油人的執行力。 

註：有關環境會計摘要內容，可至石化事業部網站-應用系統中工安環保項下環境會計摘要查詢，即可得知環保、工安及衛生各大小項內容、定義及摘要編號。

新春稿約

「雞」鳴一聲天下白，一年容易又逢春，在乍暖還寒季節，大地蠢然欲動，一股復甦的能量升起；在一年的開始，願與大家共祈好兆頭，有發想、更有行動，有希望、也有願力。

歡喜迎春之餘，為了讓大家「好看」，石訊除了報導營運、前瞻趨勢、引介新知之外，特別廣為邀稿，但凡軟性感性的內容、饒富意境的照片均在蒐羅之列：

● 感性篇章：關乎藝文、心靈、哲思、文史等主題者。

● 封底照片：自然景觀、人情趣味等生動寫實、深具意境照片。

以上作品一經錄用，稿酬從優，歡迎多多賜稿，讓石訊圖文並茂，多姿多采，滿挹人文氛圍，暈染多元風貌；承載著無數的感知與夢想，成為大家不可或缺的精神食糧，更是共同耙犁耕耘的「心」園地。

石訊編輯部敬邀 94.3.16



品質超越原廠指定用油

最敢 **噏聲** 的機油



Mirage
APEX 系列
4T 2T 機車用油



供應商：**中國石油股份有限公司** 潤滑油事業部
消費者服務專線：0800-077002 <http://www.ild.cpc.com.tw>

精益求精，中油英雄

—93年度下半年績優責任中心與傑出人員 表揚大會側記

馮菊秀／工關處

本公司93年下半年績優責任中心與傑出人員表揚大會於元月28日下午假總公司國光會議廳舉行。「精益求精、中油英雄」的旗幟從松仁路延伸至會場，隨風飄揚；來自四面八方的各路英雄走過紅地毯，穿過古色古香的城門，步入國光會議廳，等待掌聲響起的一刻；一樓大廳英雄榜區除張貼績優責任中心與傑出人員的事蹟外，並同步透過LCD播放得獎單位簡介，讓與會貴賓分享榮耀。此次活動為配合春節將近，會場設計主軸以吉祥喜氣的金、紅、黃色交互搭配而成，增添無限年節氣氛，備顯尊榮。

薪傳創新，義結中油

由復興劇校擔綱演出的國劇曲目「結義風雲」—劉備、張飛、關雲長率先粉墨登場，



▲ 國劇「桃園結義」為表揚大會揭開序幕。
(攝影：朱信義)

融合音樂，歌唱，舞蹈，武術，特技，美術等藝術精華的國劇，充分展現中華傳統文化精髓，搭配舞台聲光秀，但見劇中人物揮舞大旗、大刀，技巧熟練、根基深厚，豪邁剛



▲ 陳總經理與中油英雄合影，分享榮耀。

（攝影：朱信義）

創下輝煌佳績，可喜可賀；陳凱倫並以手語比出「用心就是專業」，推崇本公司用心經營之可貴。

接著陳總經理上台致詞，除表達致賀之意外，並報告本公司去年創下豐碩的成績，實乃整個中油經營團隊上下一心努力的成果，希望未來能持續達成「工安百分百，工安零災害」及「油品再升級，服務更精緻」之目標，並擴大事業版圖，提升煉量，降低成本，強化企業體質，厚植永續發展的根基。

掌聲響起，分享榮耀

此次活動共計表揚57個績優責任中心、

毅的身段，讓台下觀眾油然而生浩然正氣，效法桃園結義精神，齊心打拼天下。正當大家還沉浸在劇中人物之情境中，主持人陳凱倫以一襲長袍馬褂搭檔身著細肩帶小禮服的胡珮璉，翩然出場，笑稱從其穿著即可讀出「薪傳與創新」，並以「挑戰不可能，走在別人的前面是我們的習慣」揭槩此次活動精神，並盛讚中油公司在郭董事長領導下，「既要成果，更講求過程」，不但成功打造公廁文化，更推出CPC-Life人車生活加油站，讓加油、洗車、車輛檢修、購物一次完成，去年



▲ 行銷部門得獎代表致詞，期待同仁的努力能獲得顧客的掌聲。（攝影：朱信義）



▲ 本公司合唱團深情演出，廣獲好評。

（攝影：朱信義）

10家績優加盟加油站、7位傑出人員。其中，「事業部績優責任中心」獎分別由油品行銷事業部桃竹苗營業處通利加油站等51個單位榮獲。石化事業部、探採研究所、總公司行政處分別以提高煉量生產、獲利創新高；提升探採科技、研究效益達4.1億元；如期完成公文橫書作業、有效提升行政效率獲頒「一級績優責任中心」獎。「總公司績優組」榮譽則由工安環保處安全衛生組、總工程師室規劃設計組、行政處綜合業務組奪得，得獎事蹟分別為：積極執行防災減災工作，如期完成初期目標與任務，大幅提升國

光會議廳營運績效及公司形象。此外，大會並表揚「百中選一」的麗馳等10家績優加盟站，由於民營夥伴的長期支持與愛護，本公司火炬商標才得以24小時照亮國內各個角落，擴大行銷通路的力量。至於傑出人員獎項部分，則由油品行銷事業部沈漢宗及薛錦順、探採事業部忻冠白、石化事業部黃德煌及丁金樹、潤滑油事業部古仰瑞、探採研究所傅式

齊等7人以個人績效卓著獲獎。

大會同時併案表揚「連續操作績效最佳指標工場獎」，由「圓滿達成連續90天測試目標」艱鉅任務之煉製事業部大林廠第9加氫脫硫及林園廠第2吸附分離二座工場獲得，以及對加油站永續經營有功之油品行銷事業部陳國祥、吳漢民二位同仁。其中，通利加油站代表受獎者的得獎感言「今日同仁掌聲響起，期待明日來自四面八方的顧客掌聲一起響起」，讓人印象深刻，也顯現行銷事業部同仁內心深切的期許——在油品通路市場激烈競爭的態勢下，期待同仁的努力能獲得顧客更多的掌聲。

擘劃未來，邁向卓越

表揚頒獎與表演活動穿插進行，精彩又緊



▲ 郭董事長頒獎表揚本公司十大績優加盟站。

(攝影：朱信義)

湊，本公司合唱團北部團員以婉約深情的唱腔唱出「海鷗」、「守著陽光守著你」、「Do Re Mi」；竹板快書「傻子拜年」應景曲目惹人發噱；出神入化的鼓舞技藝，鼓舞士氣，讓表揚活動增色不少。特別值得一提的是，當第三階段頒獎結束後，主持人陳凱倫奔下台來，以本公司業務相關問題進行有獎問答，台下觀眾踴躍搶答，製造活動另一波高潮。

第四階段績優加盟站表揚頒獎結束後，郭董事長上台致詞，他首先深深一鞠躬感謝同

仁一年來的努力，強調公司之所以進步成長，須匯集全體同仁的智慧與努力；並宣示本公司今年挑戰6,000億元營收目標之決心，成為國內經濟成長的貢獻者，確保國內石化業龍頭地位。在「成功不是屬於運氣好的人，而是屬於準備好的人」的信念下，郭董事長更明確指出公司未來發展方向，除加強向社

會大眾宣導本公司改善工安環保之成果、持續降低成本、提升營運績效、強化企業體質外，還要以更前瞻、更優質的能源與更精緻的服務為台灣打氣、加油，並啟動雲林石化科技園區合資計畫，整合石化上中下游，啟動石油大學，積極培訓專業人才，為本公司儲備人力，打造本公司成為社會肯定的卓越大型企業。

最後主持人並分別以精緻的布製藝品「柿」與「魚」贈送郭董事長及陳總經理，祝福中油公司「柿柿如意」、「年年有餘」，郭董事長並率現場一級主管及同仁高歌「友情」、「掌聲響起」，同時高呼「中油為大家加油，請大家為台灣加油」，一場英雄大會就在歌聲與口號聲中圓滿結束。

C

淺談IPA市場開發與展望

謝昆蒼／溶劑化學品事業部

一般人對溶劑化學品領域一向較為陌生，其相關產品除芳香烴溶劑、脂族烴溶劑等傳統石油溶劑產品外，烷烴烴衍生之中、下游石油化學品均歸類為化學品業務，包括醇類、醚類、酮類、酯類等應用較廣之含氧化學品；其中醇類包括：甲醇(Methanol)、乙醇(Ethanol)、異丙醇IPA(Iso-propanol)、異丁醇(IBA)、正丁醇(NBA)、環戊醇(Cyclopentanol)；醚類包括：甲基第三丁基醚(MTBE)、乙二醇丁醚(BCS)；酮類包括：丙酮(Acetone)、丁酮(MEK)、甲基異丁基酮(MIBK)、環戊酮(Cyclopentanone)、環己酮(Cyclohexanone)；酯類包括：醋酸乙酯(EAC)、醋酸丁酯(BAC)。

本公司溶劑化學品事業部於民國88年掛牌營運，首任閻澄執行長以「國內首屈一指之化學品公司」為未來民營化後之事業部定位，林榮盛執行長為健全事業部醇類產品線，正式選定IPA產品為市場開發重點。經蒐集市場資訊、進行市調，發現IPA普遍受到使用廠家與通路商支持與肯定，加上市場看俏，乃洽商李長榮公司OEM生產之可行性，惟未成功；遂於去(93)年7月改採國際標，嘗試進口IPA一批銷售國內，因無廠商投標而廢標，亦無具體結果。劉潤渝執行長接任後，希望直接利用桃園廠生產之丙烯作為進料，增建IPA工場，其優勢有四：一、解決桃園廠丙烯長期以來南運之費用與困擾；二、IPA國內需求廠家及主要通路均在北

部，生產之IPA可直接透過桃園油庫灌裝發貨，降低運輸成本；三、今年亞太IPA市場供應缺口達22萬噸，其中中國大陸短缺12萬噸，可透過台北港直接外銷出口；四、根據2004年CNI報導，截至2010年，亞太地區僅出現小規模IPA新廠或擴廠，並無大廠興建計畫，此時應是本公司介入此一市場之好時機，期待未來能挹注事業部營運與績效。

小檔案：異丙醇 (IPA；Iso-propanol)

●特性

一、無色透明、可燃性液體，有與乙醇、丙酮混合物相似的氣味。

二、能溶於水、醇、醚、氯仿。蒸氣與空氣形成爆炸性混合物，爆炸極限3.8~10.2%(體積)。

三、溶解性大、易揮發。

四、熔點達-90℃，為非常好之防冰劑(de-icer)與解凍劑(Anti-freeze)。

五、毒性低，對人體危害低，被譽為明日環保產品。根據美國油脂化學會(AOCS)INFORM報導，異丙醇之毒性測驗LD50之檢測量為5.8g/kg，遠比作為油脂萃取用之正己烷(n-hexane) LD50之檢測量為0.029g/kg，安全性高出二百倍之多。

●工業上之應用 (圖一)

一、化妝品及文具：化妝品如指甲油、髮膠

圖一 工業應用分佈圖 (Source: Lyondell Chemical Company)



水、化學面膜；文具如白板筆、麥克筆、彩色筆、立可白等。

二、清潔劑：皮鞋、玻璃、電子零件清潔劑。

三、廣用於樹脂、油漆、油墨等塑膠工業用溶劑。

四、用於防凍劑、快乾油、樹膠、薰香精油等溶劑，在西藥消毒上可代替乙醇使用。

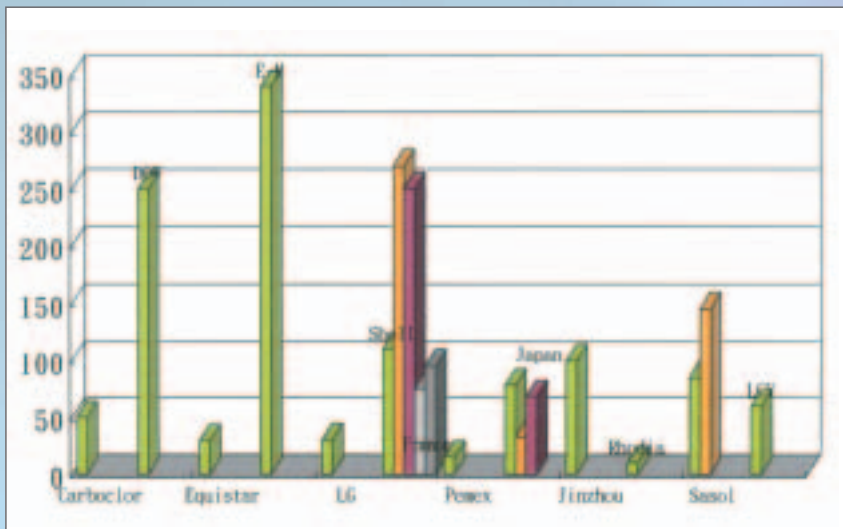
五、製造硝化纖維之去水劑。

六、化學品之中間原料：合成乙二醇醚、乙酸丙酯、異丙胺(除草劑原料)、煞車油原料、甲基異丁基酮、甲基異丁基醇。

七、代替氟氯、三氯乙烷等溶劑(為保護大氣層)。

八、供應電子級IPA之進料。

圖二 全球IPA供應概況(單位:公噸)



●全球IPA供應概況(圖二)

根據調查，台灣每年IPA使用量約4萬噸，而目前國內只有李長榮化工公司生產IPA，年產量6萬噸，主要銷售工業級，每年內銷約2萬噸，外銷約3萬噸，不足部分則以進口補足。國內電子級IPA需求約1萬噸，主要使用於IC末端之清潔，有日本TOKUYAMA 或德國Merker 或美國Baker等著名供應大廠。

有鑒於IPA用途廣泛，預估未來中國大陸及東南亞地區之需求勢將大於供應，商機無限，近五年來IPA獲利節節高升，投資設廠生產IPA實值審慎考量。

- 1.截至2004,3,31全球生產總量184萬噸。
- 2.ExxonMobil年產34萬噸，為最大之單一生產商。
- 3.Shell全球共有五座工廠，總生產量80萬噸，為全球最大供應商。
- 4.美國地區總產量89萬噸
- 5.亞洲及太平洋地區總產量41萬噸
- 6.西歐地區總產量34萬噸

(Source:CNI；Chemical News & Intelligence 2004,3,31)

給石訊打考績

—93年石油通訊讀者意見調查結果出爐！

黃 萱／工關處

就某種角度而言，一年一度的「石油通訊讀者意見調查」，等於給石訊打考績。

對編輯群來說，問卷過程代表著勞碌經年之後，一次與讀者難得的對話；問卷結果反映出讀者的愛憎偏好（preference），也為主編歸納出「心」的方向。

明明白白我的心

經彙總統計來自各單位同仁傳真、郵寄的意見調查表（有效份數126），發現在全年12期、16大「專題報導」中，讀者最喜歡的前5名，依序為：「The Real Moments—『感動時刻』大家談」、「女生向前走—粉領新貴撐起一片天」、「有夢，路就不會遙遠—專訪年度石油事業英才獎得主」、「除舊佈新，從心出發」、「請跟我來—『油人午餐地圖』徵文佳作展」以

意見調查結果

有效問卷數：126

A.我最喜歡的專題報導（可複選，最多5項）：

*括弧內為得票數&得票率

- 1.The Real Moments—「感動時刻」大家談（53票；42%）
- 2.女生向前走—粉領新貴撐起一片天（44票；35%）
- 3.有夢，路就不會遙遠—專訪年度石油事業英才獎得主（39票；31%）
- 4.除舊佈新，從心出發（38票；30%）
- 5.請跟我來—「油人午餐地圖」徵文佳作展（37票；29%）
- 5.一步一腳印—專訪經濟部優秀人員中油代表（37票；29%）

B.我最喜歡的系列報導（可複選，最多3項）：

*括弧內為得票數&得票率

- 1.心情故事（82票；65%）
- 2.「油」小看大集（50票；40%）
- 3.加油站采風（43票；34%）
- 3.書市最前線（43票；34%）

C.我最喜歡的固定專欄（可複選，最多5項）：

*括弧內為得票數&得票率

- 1.各地鱗爪（82票；65%）
- 2.生活隨筆（77票；61%）
- 3.金玉集（57票；45%）
- 4.新聞集錦（54票；43%）
- 5.人事動態（39票；31%）

D.綜合而言，我對石油通訊的滿意程度為：

*括弧內為非常滿意及滿意者之總票數&得票率

- 1.整體印象（104票；83%）
- 1.專題企劃（104票；83%）
- 2.封面設計（102票；81%）
- 3.校對（101票；80%）
- 3.紙張選擇（101票；80%）

及「一步一腳印－專訪經濟部優秀人員中油代表」，其中，生命中的感動故事因具普遍性、深刻度，最能引發讀者共鳴；難得一見的女性專題「女生向前走」，深受矚目，獲得第2名；人物專訪報導「石油事業英才獎得主」、「經濟部優秀人員中油代表」雙雙進榜，一慰奔波採訪記者的辛勞。值得注意的是，「專題報導」前10大得票數十分接近，第6名「工安新思維－朱少華副總經理

的觀念分享」得票數與第5名僅差1票，難分軒輊。

在讀者最喜歡的「系列報導」部分，調查結果顯示前3名分別為：「心情故事」、「『油』小看大集」及「加油站采風」、「書市最前線」，略與去年排名相同，惟「心情故事」受到喜愛的程度更勝於去年，勾選率從61%增至65%，與讀者最愛專欄「各地鱗爪」（65%）平分秋色；而「『油』小看大集」系列報導曝光率雖不高，仍獲得4成讀者相挺；可喜的是，每月推薦一本好書的「書市最前線」系列報導首度打入前3名，作者群苦心耕耘既推升見閱率，也換來讀者的肯定。

悅讀的簡約主張

至於讀者最偏好的「固定專欄」依序為：「各地鱗爪」、「生活隨筆」、「金玉集」、「新聞集錦」及「人事動態」，略與去年相同，其中「新聞集錦」專欄以中英對譯、看圖為文之姿由第5名挺進1名，穩居前5大寶座，得票率同步成長，由31%增加至43%，作者中英撰述筆力遒勁，讀者印象深刻；純英文的「生活隨筆」專欄自推出以來，以異軍突起之勢，連續第3年緊追「各地鱗爪」之後，蟬聯「老二」的地位，且得票率由去年的43%一路挺升到61%，顯見讀者群已然擴大，受到6成以上讀者的注目，也反映同仁普遍的英文水平、熱切的求知態度；「金玉集」專欄篇幅小而品質精，字字珠璣，讀者勾選率亦從去年的33%大幅上升到45%，

4.版面編排（95票；75%）

5.報導立場（92票；73%）

E.整體而言，我對「石油通訊」這本中油代表刊物的看法

（可複選）：

*括弧內為得票率（此部分因多位同仁未表示意見，故不列票數）

1.認真的（66%）

2.專業的（56%）

3.進步的（48%）

4.具時效的（38%）

5.實用的（37%）

6.誠懇的（36%）

7.穩重的（33%）

7.綜合的（33%）

F.我覺得石訊可以再改進的地方是（可複選）：

1.內容：太嚴肅（15%）；不夠均衡（7%）

2.編排：太呆板（9%）；色彩太少（7%）

3.發行：太晚收到（10%）；份數不夠（7%）

G.我建議石訊應增加報導的專題：（以下自由填答）

1.替代能源

2.各單位創新作法

3.產品研發

4.各單位午餐地圖

H.我建議石訊應新闢的專欄：

1. 加盟站與經銷商動態

2. 外人對中油建言的留言板

3.十步芳草

I.我建議石訊可專訪的對象：（僅列較具代表性者，個人部分從略）

久任同仁；基層同仁；油人的牽手；提供專業技術服務的同仁。

成功扮演石訊「第二門面」的角色。

從以上調查結果，可以看出各地油人動態、溫馨小品以及看圖說故事，最能吸引同仁閱讀；事實上，在資訊爆炸時代，讀者選擇十分多元，時間相對有限，版面合成以圖像意象、簡約文字為導向者，較不構成閱讀時的心理負擔，內容則以富於人情趣味、教人感同身受者最受歡迎。

在整體滿意度方面，統計結果顯示8成以上讀者對石訊這份刊物的「專題企劃」、「整體印象」、「封面設計」、「校對」及「紙張選擇」表示非常滿意或滿意；7成以上讀者肯定石訊的「版面編排」、「報導立場」。同時也有6成6的讀者認為石訊是「認真的」，5成6的讀者認為石訊是「專業的」，並有約4成填答問卷者給予石訊「進步的」、「具時效的」、「實用的」評價，顯示讀者眼睛雪亮，見證編輯群追求新聞性的努力。另一方面，針對少部分讀者指出石訊「內容：太嚴肅」、「編排：太呆板」及「發行：太晚收到」等問題，我們只能強調石訊作為企業刊物的定位並未改變，內容不脫能源專業報導、各地油人動態，整體編排亦以簡潔大方為導向，未來版面合成將力求活潑，多所變化，益增圖表，期使文圖並茂；而在發行時間方面，我們也將研議如何縮短郵寄流程、連通各地窗口，讓分佈於各地的讀者提早收到石訊，並作為未來一年採購規劃之參考。

苦心孤詣為石訊

值得一提的是，繼2年前電子書正式上線，石訊成為一份紙本、電子版並行的刊物之後，為因應全球化及科技發展，順應編輯大趨勢，在美術編輯全面配合調整下，今年元月號（第641期）正式以左起橫行的新姿態與同仁見面，與政府公文開啟橫書格式同步！從向右看到向左看，我們期望營造更豐富的意象，滿挹更多元的內容，每月上一道「石訊好菜」！也由衷企盼各地讀者不吝給予建言，讓我們共同期待這本油人的專屬刊物更好看！

對於各地讀者在百忙當中仍不忘給石訊打分數，並建議可增加之專題報導、專欄以及專訪對象，我們將深思自思，並全盤考量、創新佈局；若干「死忠」讀者在來電指正錯字或缺失的同時，給予我們諸多鼓勵，教人銘感在心，更深受鼓舞。誠然，這是一份集「讀者、作者、編者」智慧於一身的刊物，在大家熱情澆灌下，石訊園地花開簇簇，華實遍地，願藉此表達我們至深的感念。

編輯台上，歲月無限靜好，以文會友，盍興乎來！

C

註：問卷回收率向來偏低，此次意見調查承各單位石訊義工杜瑩真、黃元生、邵福來、曾玲玲、徐永耀、蘇玄美、陳貴興、林鈴嬌、蔡玉燕、張利聰、張瑞梅、吳文局、陳明德、林榮泉、郭秀紹、劉慎山等人，於百忙中熱心催票，謹此致上最深的謝意。

中油大樓元宵燈謎大會記趣

圖・文 譚鑑誠／工關處

時光荏苒，又到了細雨綿綿、杜鵑花開的初春時節。為提升企業形象、宣導業務，總公司94年元宵節燈謎大會於2月23日下午假中油大樓1樓大廳舉行。主辦單位工業關係處為擴大參與面，特地開放大樓內的行政院公共工程委員會、原住民委員會、客家委員會有興趣同仁，以及前來洽公之外賓參與，共襄盛舉。

此次活動主要分為兩部分，其一是「元宵燈謎有獎徵答」，現場備有趣味燈謎270題，猜中者致贈酒釀1罐及湯圓2盒；其二是「50好禮限量放送」，自下午2時起，同仁可至現場領取號碼牌，依優先順序前50名可參加有獎問答，題目不脫提升企業形象、中油營運動態，答案多見於石油通訊，答對者致贈燈籠1個。

歡喜慶元宵，鬧熱滾滾

搶答過程精彩刺激，猶如「華山論劍，比武過招」，茲臚列其中有趣之花絮與同仁分享。

●大會正式開始前，已有不少同仁至現場觀察地形，「厲兵秣馬，積極備戰」，頗有「英雄立志出鄉關，事若不成誓不還」的氣



▲ 鑼聲三響，揭開燈謎大會序幕。

概。

●主辦單位為防止有人「得隴望蜀」，每人限答2題；惟若「明修棧道，暗渡陳倉」，轉進至其他攤位「續攤」，則不予追究。

●司儀郭瑛小姐妙語如珠：「廣進財源，納寶郎旺」，哇塞，本公司兩位主持人的名字「進財」、「寶郎」都納入新年吉祥話

了。接著：「請王素珠處長敲鑼三聲，第一聲祝福大家新年好，第二聲祝福中油公司財源廣進，第三聲祝福國家國泰民安」，面面俱到，真有一套！

●搶答猶如「楚漢之爭，先入關者為王」，講究「快」、「狠」、「準」三字真訣；更有同仁搶站好位置，以利「近水樓台先得月」。

●答題前必須先舉手才能發言，否則即使答對也是「為人作嫁」，功虧一簣。

●旁觀燈謎搶答現場，有的「庖丁解牛，游刃有餘」，有的則如劉姥姥逛大觀園，左顧右盼，摸不著頭緒；還有未答對仍百般辯解者，一副「予豈好辯哉，余不得已也！」的態勢。俟答案一揭曉，原來如此，「事後諸葛亮」不禁怨嘆，為何腦筋打結，線路不通。

燈謎費疑猜，趣味橫生

綜觀此次元宵燈謎題庫，計有台灣地名、台灣方言、中國地名、成語、單字、食品、日用品、數學名詞、物理名詞、歇後語、新聞名詞、交通名詞、公司同仁、古人名、中外人名、人事名詞、工商組織術語、股市術語、麻將術語、作家、世界國名地名、資訊名詞、寺院、動物名、花名、影星、俗語、邊疆民族、市招、教育用品、節日名、菜名、罵人用詞、平劇名、影片名、娛樂名、文件名、水果、藝人、歌星、藝界職稱、本公司職稱、三字經等，涵蓋古今中外，琳瑯滿目。而謎題除了富於本土味外，更深具趣



▲ 搶答燈謎，緊張又刺激。



▲ 工作人員合影留念。

味及推理性，如「Hello Kitty賣光光」(猜台灣地名)，答案是「貓空」；「yellow」(猜台灣地名)，答案是「野柳」；「大眾歌謠」(新聞名詞一)，答案是「民調」；「大紅燈籠高高掛」(射交通名詞一)，答案是「吊照」；「一群人雨天不帶傘，頭髮皆無濕」(猜怎麼回事)，答案是「一群和尚」；「三國喜見曹操顏悲見劉備泣」(猜一字)，答案是「翠」，因為關羽死了！最後這一題最難，真是戛戛獨造，別出心裁。

「打鐵要趁熱，好戲要連台」，猜完燈謎即刻來到業務宣導站上，負責發問的許珠滿小姐語多提示，蓋「君子有成人之美」，況且

問答的目的就是要達成提升企業形象的目標，小燈籠發得不亦樂乎，同仁皆大歡喜！只是拿到小燈籠後不禁納悶：「這玩意兒要怎麼組裝啊？」正所謂「打破砂鍋問到底，還問砂鍋丟那裡」；黃華隆專案秉持油人一貫的服務精神，在業務宣導站旁熱心地為同仁DIY呢！

活動最後，人潮漸散，乙酉春節也近尾聲，感謝大家盛情參與，腦力激盪，共享歡樂的午後時光，更賀喜所有答對者；今日向隅者，明春請早！

C

人事動態

- 總公司檢核室總檢核由人事處副處長陳明輝升任，自94年3月1日起生效。
- 總公司財務處處長林勝俊調任育樂會執行秘書，所遺處長一職由副處長王文芳升任，自94年3月1日起生效。
- 本公司煉製事業部營運處處長由總經理室13等管理師楊敬熙調任，自94年3月1日起生效。
- 本公司煉製事業部高雄廠廠長由該廠副廠長黃正雄升任，所遺副廠長一職由桃園廠主任工程師沈天河接任，自94年3月1日起生效。
- 本公司民營化執行小組執行秘書一職，由經營制度設計委員會執行秘書施涼沼調任，自94年2月16日起生效。
- 本公司採採事業部測勘處副處長童培堅調任非主管職務，所遺副處長一職由該處地質測勘組組長葉榮富調任，自94年2月16日起生效。另海域處處長及副處長分別由孔祥邦及陳養愚擔任，自94年1月1日起生效。
- 本公司煉製事業部行政室主任由李崇能調任；多角化事業處處長許世希調任非主管職務，所遺處長一職由該處產業技術所經理陳鳳倩升任，均自94年2月1日起生效。
- 本公司興建工程處主任稽核由稽核師劉訓偉升任，自94年1月16日起生效。



Taking Right Nutritional¹ Supplements²

By Jacob Liu

生活隨筆

We are in the 21st century now. This is the best of times, because we have the best-ever³ technology. We have easy access⁴ to knowledge that can help us fight against diseases and help us keep good health. However, this is also the worst of times, because we live in a world that is over-populated⁵ and heavily polluted⁶. With our bodies constantly under stress⁷ or invisible⁸ attack⁹, we need plenty of nutrients¹⁰ to protect and provide energy for our body cells¹¹.

Our bodies need large quantities of macronutrients¹² such as oxygen¹³, water, carbohydrates¹⁴, proteins¹⁵, and fats. If we don't get enough of them, our body will give alarms¹⁶ like thirst or hunger to demand¹⁷ immediate supplement, therefore, macronutrients seldom pose¹⁸ a problem.

Our bodies also need micronutrients such as vitamins¹⁹, minerals²⁰ and antioxidants²¹. Although the amount we need is small and that our bodies might not even feel it, at least at the beginning, when we lack²² some of the micronutrients, it doesn't mean we can neglect²³ them at all. For example, if our daily diet²⁴ doesn't contain sufficient²⁵ amounts of calcium²⁶, the calcium in our bone masses²⁷ will be taken away little by little to keep the normal operation of our bodies. Unnoticeably²⁸, we end up²⁹ with Osteoporosis³⁰. And by the time doctors tell us the bad news, it's already too late to prevent it. If we don't take enough antioxidants, the low density cholestero³¹ in our blood would be oxidized³² and, day after day, they will accumulate³³ inside our blood vessels³⁴ to cause cardiovascular diseases³⁵, which would often

- 1 nutritional (形) 營養的; 名詞為nutrition
- 2 supplement (名) 補充、補充品
- 3 best-ever (形) 有史以來最好的
- 4 access (名) 通路、機會或方法
- 5 over-populated (形) 人口過多的
- 6 polluted (過去分詞) 污染的; heavily polluted 嚴重污染的
- 7 stress (名) 壓力
- 8 invisible (形) 看不見的
- 9 attack (名) 攻擊
- 10 nutrient (名) 營養品 (食品或化學品)
- 11 cell (名) 細胞
- 12 macronutrient (名) 巨量營養素, 與第三段的micronutrient (微量營養素) 相對
- 13 oxygen (名) 氧
- 14 carbohydrate (名) 碳水化合物
- 15 protein (名) 蛋白質
- 16 alarm (名) 警報、警訊
- 17 demand (動) 要求、需要
- 18 pose (動) 造成、提出
- 19 vitamin (名) 維他命
- 20 mineral (名) 礦物質
- 21 antioxidant (名) 抗氧化劑
- 22 lack (動) 缺少
- 23 neglect (動) 忽視、忽略
- 24 diet (名) 飲食、食物
- 25 sufficient (形) 足夠的、足量的
- 26 calcium (名) 鈣
- 27 bone masses (專有名詞) 骨質-形成骨頭的主要部分
- 28 unnoticeably (副) 不知不覺中

- 29 end up (動詞片語) 最後發展成 (其後需加動名詞V+ing)
- 30 Osteoporosis (專有名詞) 骨質疏鬆症
- 31 low density cholesterol (名) 低密度膽固醇
- 32 oxidized (過去分詞) 被氧化
- 33 accumulate (動) 累積、聚集
- 34 blood vessel (名) 血管
- 35 cardiovascular disease (名) 心血管疾病
- 36 major surgery (名) 重大外科手術
- 37 heart transplant (名) 心臟移植
- 38 restore (動) 恢復
- 39 due to (動詞片語) 由於 (後面需加名詞或動名詞)
- 40 saturation (名) 飽和利用、利用到極致
- 41 over-processing (名) 過度加工
- 42 produce (名) 農產品
- 43 consequently (副) 結果是
- 44 consume (動) 消費、消耗

require major surgery³⁶, or even worse, a heart transplant³⁷ to restore³⁸ health.

It has been proven that, due to³⁹ farmland saturation⁴⁰ and over-processing⁴¹ of food, the produce⁴² today contains less micronutrients than it did in the last century. Consequently⁴³, even if we consume⁴⁴ a

- 45 *guarantee* (動) 保證
- 46 *overfed* (形) 吃得太好、太肥 (以 *over* 為字頭的形容詞有「過度」的意思，與以 *under* 為字頭的形容詞相對)
- 47 *undernourished* (形) 營養不良的
- 48 *argument* (名) 說法、立論
- 49 *essential* (形) 基本的、重要的
- 50 *outdated* (形) 過時的、落伍的
- 51 *microbiologist* (名) 微生物學家
- 52 *immunologist* (名) 免疫學家
- 53 *engage in* (動詞片語) 致力於
- 54 *vitality* (名) 活性、活力；形容詞為 *vital*
- 55 *electronic microscope* (名) 電子顯微鏡
- 56 *starved* (過去分詞) 飢餓的
- 57 *poisoned* (過去分詞) 中毒的
- 58 *in the long run* (介係詞片語) 最後、長期而言
- 59 *result in* (動詞片語) 導致
- 60 *degeneration* (名) 衰敗、墮落
- 61 *American Medical Association* (專有名詞) 美國醫藥協會
- 62 *advise* (動) 建議、認為
- 63 *take... for granted* (動詞片語) 以...為理所當然
- 64 *chronic* (形) 慢性的、長期的 (與 *acute* 急性的、突發的相對)
- 65 *worsen* (動) 惡化
- 66 *jump on one's back* (動詞片語) 成某人的負擔

great amount of food, it doesn't *guarantee*⁴⁵ to provide the various nutrients we need. We can easily find people who is *overfed*⁴⁶ yet *undernourished*⁴⁷ around us.

The *argument*⁴⁸ against taking nutritional supplements is based on the thought that we can obtain all *essential*⁴⁹ nutrients our bodies need from a balanced diet. However, such a view is *outdated*⁵⁰. Dr. Myron Wentz, a famous *microbiologist*⁵¹ and *immunologist*⁵², has long been *engaging in*⁵³ observing human cells' *vitality*⁵⁴ and activity with the help of an *electronic microscope*⁵⁵, he has noticed that, upon giving the right nutrients, the sick human cells would fix themselves soon and get well again. On the other hand, he found that *starved*⁵⁶ or *poisoned*⁵⁷ human cells will *in the long run*⁵⁸ *result in*⁵⁹ *degeneration*⁶⁰ or even diseases. Therefore, the *American Medical Association*⁶¹ now *advises*⁶² nutritional supplements to be very important in preventing disease.

Therefore, don't *take good health for granted*⁶³! If we don't want *chronic*⁶⁴ illnesses to *worsen*⁶⁵ and *jump on our back*⁶⁶, we should take the right nutritional supplements every day. C

遙想當年舊情濃

油人老照片徵求中……………

張張發黃的照片，曾承載著多少青春夢；
照片中的伙伴們，又曾懷抱著多少豪情，
縱身探煉儲運銷各領域，開啟不一樣的黃金時代。

曾為油人，為尋覓點滴油氣資源，青春年少盡付於斯；
終生油人，以才情成就自我，為推動國家經濟發展作出最大貢獻。
打開塵封的回憶匣子，感懷如潮水般湧來……………

為傳承企業文化，豐富歷史圖庫，提升企業形象，
敬邀油人前輩回顧那一段與中油共同成長的歲月，
蒐羅提供具歷史保存價值之照片、圖片或文物，
一齊記錄公司成立逾半世紀以來廣續成長的軌跡，
讓標誌著企業各階段發展歷程的珍貴史料歷久彌新，
也讓油人用照片見證每一段光輝的歲月，傳頌久遠。

無論您在何方，請與我們聯絡！
聯絡人：工業關係處出版展覽組程慧珠小姐
電話：02-87258533或02-87258531
e-mail：202720@cpc.com.tw
009237@cpc.com.tw



油情



唐苑莉●工關處

國光石化科技3月成軍

中油雲林石化科技園區合資案於2月4日舉行簽約儀式，中油、東聯、長春、中纖、和桐與銓陽投資公司簽署合資預約書，3月成立國光石化科技公司，開啟國內石化業新時代。全案總投資金額高達3,700億元，國光石化科技公司3月成立的預定資本額為6億元，未來目標將達到1,118億元，中油投資比例為43%；規劃興建日煉30萬桶煉油廠、年產120萬噸乙烯的輕油裂解廠、157萬噸芳香烴廠、下游石化廠25座與汽電共生廠14座以及水深18米工業港，預計2014年完工。

長春集團石化投資動作頻頻

經濟部工業局資料顯示，今年國內石化投資案集中在長春石化集團旗下3家廠商，長春石化、長春人造樹脂及大連化工將有11個投資案，投資總額約176億元，可望成為今年石化業投資主力。近年來，長春石化集團投資頻頻，從新竹、苗栗西山一路到高雄大發工業區均為該集團設廠據點；尤以配合高科技產業發展，全力投入電子特化，大有斬獲；近期亦參與由中油主導的雲林石化科技園區合資案。

陶氏德州VCM停爐，台塑大發利市

美國陶氏化學於德州年產100萬公噸的氯乙烯單體（VCM）廠，因冷卻水塔洩漏而停爐，受到其龐大產能的影響，遠東區VCM現貨價格大漲，帶動聚氯乙烯（PVC）價格上揚；台塑美國公司德州廠（年產120萬公噸）頓時成為美國南部唯一供貨廠商，大發利市。台塑集團除美國公司獲利外，台灣母公司一台塑及台氣、華夏、大洋塑膠均連帶受益。

京都議定書生效，國內策略因應

攸關全球溫室效應的京都議定書於2月16日起生效，台灣雖不是締約國，但勢將因國際壓力而與開發中國家共同進行溫室氣體減量工作。為期因應，行政院內部已成立跨部會小組，環保署亦將推動溫室氣體管制法，未來新設重大開發案件的環境影響評估作業，將增訂溫室氣體排放量審查原則，並要求開發單位提出溫室氣體減量計畫，初步將針對石

化、煉鋼等6大排放大戶業別，最快半年內實施；經濟部能源局亦將在6月召開全國能源會議，就國內能源需求成長及抑制二氧化碳排放兩大政策方向，尋求共識，並研擬符合國內現況及京都議定書最新趨勢的能源政策。

提高天然氣使用，政府擬開放第4波民營電廠

為降低溫室氣體效應，提高潔淨能源天然氣使用量，經濟部能源局擬開放第4波民營電廠申請設立，目前已要求台電評估電力結構，未來不排除要求中油檢討天然氣價格，給予發電用天然氣較實惠的價格。8年前全國能源會議決議，至2010年全年天然氣供應量應達1,300萬噸；然而，現階段國內天然氣全年使用量，在台電積極提高燃氣電廠比重，加上民營國光、森霸、星能等電廠加入經營，即使加入興建中的大潭電廠用量，也只有1,100萬噸，因此，今年能源會議將集思廣益，提出增加天然氣使用量的誘因，並研商進一步提高天然氣年供應目標達1,500萬噸或1,600萬噸的可行性。

遠東石化原料行情看好

春節假期結束後，遠東區石化基本原料現貨市場行情紛紛大幅上揚，其中苯價漲幅最高、乙烯及苯乙烯次之。原料走高與國際油價息息相關，今年非石油輸出國家組織（如俄羅斯、墨西哥等）每日生產的原油量將比原預估減少20萬桶；加上氣候漸暖，取暖用油量將驟減，OPEC於3月中旬召開會議可能談及減產，種種跡象顯示國際原油價格將持續維持在高檔，也將推

升石油腦行情，並帶動石化基本原料價格上揚。

加油站漏油，安全拉警報

環保署針對彰化縣以北10縣市、超過10年以上加油站，進行地下儲油槽調查，發現多達13家加油站漏油，土壤及地下水污染物濃度超過管制標準，在長期累積油氣下，將有引發氣爆的危險，且飲用污染地下水更有致癌可能。根據調查，漏油原因可能是因儲油設備及管線老舊或地震災害引起，除要求業者立即堵塞漏油管線，並列為污染場址管制外，亦限期1年內完成具體改善。

和桐、旭曜完成跨業通路整併

3C通路旭曜跳票後，加速通路整併行動，和桐集團表示，未來旭曜將以店面作價入股方式，加入和桐旗下中華石油與聲寶旗下上新聯晴的策略聯盟合作案。原則上，上新聯晴、旭曜、明日世界等資訊通路商，以及中華石油、優加利等油品通路，將合組一個資本額5億元的控股公司，通路目標設定達到3C通路百家、油品通路百家的「雙百」規模。

國內加油/加氣站統計

94年／2月	加油站	LPG站
中油直營站	628	3
中油合作站	19	10
民 營 站	1,827	

註：中油直營站（不含流動站1站、聽裝油料供應站4站）

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。



經濟市場組●企研處



PDVSA與ConocoPhillips計劃重啟合資開發Corocoro油田案

委內瑞拉國營石油公司（PDVSA）與ConocoPhillips合資開發Corocoro油田，原計劃去年12月動工，惟ConocoPhillips 2005年委國投資計畫遭委國能源局駁回。據悉，合資雙方對此正展開研商對策會議，結論將於近期公佈。Corocoro合資案中，ConocoPhillips占32.5%股權、PDVSA占35%、CNPC占6.5%。

CGES調高今年油價預估，恐將重返50美元/桶大關

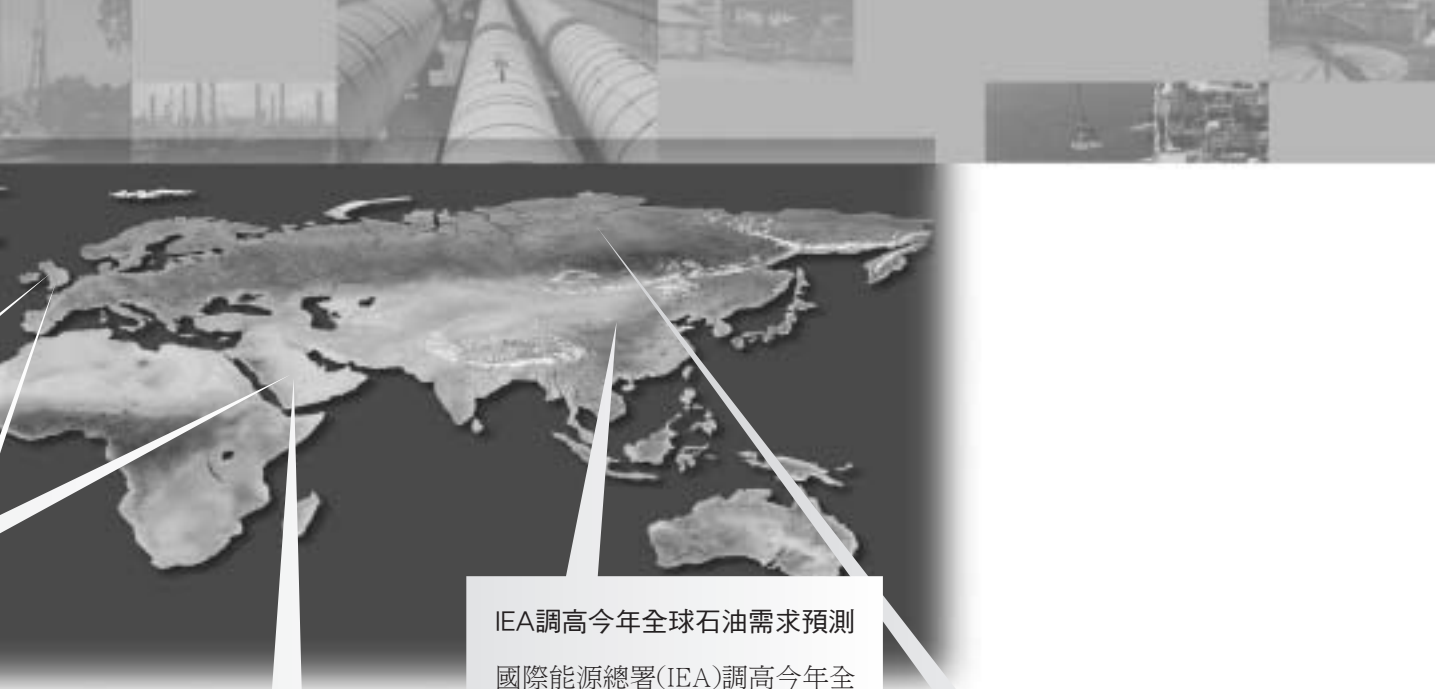
由於市場需求增加及OPEC抑制產量，倫敦全球能源研究中心（CGES）調高今年原油價格預估達50美元/桶、布侖特原油價格預估為42.50美元/桶。目前工業國家原油庫存已處於5年均量下限，截至元月底，美原油庫存僅維持在19.4天，低於5年均值20.8天，CGES預估在第2季需求淡季來臨前，美若無法建立庫存，油價恐上看50美元。

OPEC維持生產配額不變並取消油價目標區間

占全球原油產量逾1/3的OPEC，目前同意維持石油生產配額不變，並在會員國無力壓低油價下，放棄價格目標。伊朗石油部長表示，OPEC將維持目前2,700萬桶/日產量，並將研擬一套新的價格區間，市場研判OPEC正為大幅提高目標價格區間鋪路，在閒置產能維持低點下，預估2005年國際油價將持續攀升。

Shell、Statoil進行資產交換

Norske Shell子公司Oil Norge已與Statoil達成資產交換協議，Statoil讓出Kvitebjørn礦區6.45%股權予Shell；目前該礦區產出天然氣2,000萬立方公尺/日、凝結油6.2萬桶/日。Shell則開放4個礦區的開採權與1個天然氣輸送系統的使用權，以及位於北海之Snorre油田1.18%股權予Statoil。



IEA調高今年全球石油需求預測

國際能源總署(IEA)調高今年全球能源需求預測為8,400萬桶/日，較先前增加152萬桶/日，主要調高地區為中國大陸及亞洲非經濟合作發展組織(OECD)國家。報告中同時指出，今年第1季市場對OPEC之需求為2,830萬桶/日，超過其供給，目前OPEC會員國產能僅較去年提高100萬桶/日。

CNOOC與Ker McGee合作開發南海珠江口深水區塊石油

中國海洋石油集團公司(CNOOC)與美國科麥奇石油公司(Ker McGee)簽訂南海珠江口盆地43/11深水區塊石油探勘開發合約，此為雙方簽訂的第8個石油合約、也是第1個深水石油開發合約。43/11油田區塊位於香港東南方約350公里處海域，水深介於1,500~3,000公尺，面積9,729平方公里。依合約規定，Ker McGee於探勘期內採集地震數據，並鑽探預探井，且承擔探勘期第1階段100%探勘費用；CNOOC則擁有區內51%商業油氣權益。

伊朗Olefin 6將於3月投產

伊朗國營企業NPC旗下子公司Amir Kabir的Olefin 6石化生產線，將於今年3月投產，Olefin 6乙烯產能50萬噸/年，同時規劃產能14萬噸/年高密度聚乙烯(HDPE)及產能3萬噸/年之線型低密度聚乙烯(LLDPE)。分析師認為伊朗乙烯新產能對市場影響不大，因中國大陸為全球聚乙烯原料需求成長最快速的地區，預估今年聚乙烯需求量將增加80~100萬噸，足以吸納聚乙烯新增產能。

中國大陸協助Rosneft收購尤科斯分支，以確保能源供應

為確保能源供應無虞，全球第2大石油消費國—中國，協助俄羅斯國營石油公司(Rosneft)以93億美元買下尤科斯(Yukos)子公司，換取至少5年供油合約。Rosneft也將接手尤科斯對中國大陸石油輸送之壟斷業務，首批5萬噸石油將經由鐵路輸送至中國大陸，預估2005年將輸出石油400萬噸。

受到各界輿論撻伐，石油輸出國家組織（OPEC）在內外壓力下，將朝不減產方向邁進，維持WTI油價在40～50美元/桶間；然美國境內寒冷天候持續，在2月22日油價突破50美元/桶後，偏低的熱燃油存量將持續提供基金炒作油價的空間。在第2季汽油存量充足及亞洲煉廠大規模歲休情況下，需求應有所減緩，市場看法偏向空頭。一般預估，油價在失去氣候因素支撐後，將快速下探40美元/桶。

全球經濟成長趨穩

在美國，去（2004）年第4季國內生產毛額（GDP）成長率為3.1%，財政部長史諾表示將上修至3.4%；全年成長率為4.4%，創近5年新高。在通貨膨脹部份，1月份出乎意料僅上漲1%，由於財政赤字造成美國經濟龐大負擔，減少財赤50%為今年經濟政策的目標。

在中國大陸，雖然今年初一度藉由調高利率緩和快速成長的經濟步伐，惟多數經濟學家認為大陸今年經濟成長仍將維持8.5%以上，這可從今年1月份公佈的工業生產成長指數(19%)、GDP(\$1,400)得到驗證。儘管今年被認為是近5年來經濟成長速度最平緩的一年，但在強勁的內需及較低的通膨下，專家預估，今年大陸仍將扮演全球經濟發展的關鍵角色。

全球油品供需及存量

風險管理組●煉製事業部營運處

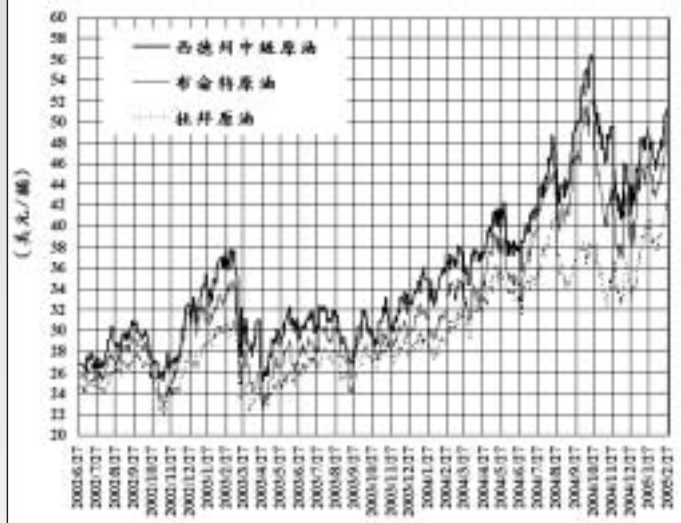
在油品供給方面，OPEC 1月底會議中決議維持第2季產量，予市場空頭訊號；然目前市場存量、價格均高，OPEC選擇維持原生產配額，並不表示其放縱高存量的事實。OPEC表示，將密切觀察市場存量變化，不會坐視全球存量在第2季瘋狂上升。沙國石油部長日前指出，目前全球石油商業庫存量約51日，若第2季庫存逾52日以上，即會啟動減產機制。OPEC放棄其目標價格區間(Price Zone)之生產調控機制，立基於其大膽假設—在油價處於40～50美元/桶之下，全球經濟仍能穩定成長；過去一年高油價、

高需求成長使此一假設獲得驗證。由OPEC所公佈的官方數據顯示，OPEC 10國產量自去年12月起呈下滑趨勢，並未迷失在高油價狂流中；反之，在全球產能滿載環境下，OPEC更善用手中剩餘產能，鞏固其在市場結構改變中逐漸式微的獨占勢力。

在需求方面，1、2月間，歐美地區受寒流來襲影響，取暖用油需求較去年底提升；但受到美國東部大規模煉廠歲休影響，原油需求明顯減弱。另一方面，中國大陸於1、2月間消化去年底累積的大量原油庫存，原油需求較去年底下降100萬桶/日左右；為應境內需求旺盛，自去年開始擴張煉量，1月達580萬桶/日歷史紀錄，惟大量原油需求嚴重耗損存量，3月開始，恐將恢復去年底原油進口盛況。市場預期大陸在無法自給自足之下，勢必帶動周邊亞洲國家煉率。近來南韓煉量創下240萬桶/日之3年新高，出口至中國大陸之汽、柴、燃油約20萬桶/日。印度為亞洲另一需求急速成長的國家，自1999年後即為油品出口國，近來卻因國內油品規範改變而成為油品進口國，今年初，大量進口低硫柴油及高辛烷值汽油，彌補大陸在油品進口市場的空缺，也為亞洲煉製價差提供強大支撐。相較於歐、美洲，亞洲煉製價差在2月份表現相對搶眼；隨著大陸在農曆年後加入市場，預期亞洲市場將持續引領全球油價處於高檔。

在存量方面，美國原油存量在1、2月份呈穩定成長趨勢，截至2月中，較5年同期平均高出1,000萬桶左右，逐漸邁向3億桶。受到煉量超高影響，美汽油存量亦處於5年同期最高水準。然市場人士指出，隨著汽油規範的提高及市場區隔化趨勢，原本自歐洲、南美國家進口的汽油已不符需求，勢必於進口後再加以摻配才得以銷售。雖然汽油整體存量高，但用以調配新配方汽油的烷化油(Alkylate)、萃餘油(Raffinate)存量卻很低，屆時可能造成美國市場汽油供給不足，間接抬高整體油價。

全球主要指標油價



展望未來油價走勢

在熱燃油期貨帶動下，WTI期貨連續站上51美元/桶以上，雖可能為寒冷氣候及低蒸餾油庫存炒作下最後一波漲勢，惟需求未見緩和，加上亞洲第2季大規模歲休接踵而至，料將由亞洲市場帶動另一波多頭氣勢。亞洲汽油需求暢旺與原油價差直逼去年第4季歷史高點，足見雖然中國大陸今年第1季在亞洲進口市場中缺席，印度、印尼等開發中國家經濟成長對油市的影響亦不容小覷。從技術線型觀之，WTI油價在突破50美元/桶後，將上探前次高點55.17美元/桶，惟目前美國原油、汽油存量均處於5年同期平均值以上，50美元/桶水準是否具支撐仍待觀察。由於OPEC表示WTI油價底限應維持在40美元/桶，油價在此應可獲得支撐；未來油價受避險基金炒作影響，將在40~55美元/桶間震盪。

燃油稅徵收議題之探討

1994年，中國大陸提出開徵燃油稅動議案，復於1997年通過之「公路法」中，首次提出以「燃油附加費」替代養路費之方案，1998年將「燃油附加費」修正為「燃油稅」，並於1999年通過「公路法」修正案，將交通車輛開徵燃油稅正式列入法案。雖然開徵燃油稅已提升至法律層面，國家稅務總局亦曾多次對外宣佈將適時開徵，惟至今仍未全面施行，僅海南省於1994年元旦起試驗性徵收「燃油費」，汽油收取1,500元/噸，柴油車則採養路、過路、過橋、運輸管理費「四費合一」方式，每輛車收費300元/年；當時大陸油價每公升2元人民幣，徵收「燃油費」後，海南省油價每公升達3.6元。目前海南省93汽油零售價格4.96元/公升，97汽油零售價格5.23元/公升，分別較北京高出1.3元、1.33元，惟海南省境內高速公路及國道均不設收費站，過路、過橋費已含在汽油零售價中。

●開徵目的

大陸開徵燃油稅主要係從「費改稅」角度出發，依初步改革方案，開徵燃油稅係將養路費等交通規費改為徵稅，即在現行汽、柴油價格基礎上增加稅收部分，同時有條件的取消部分道路及橋樑收費，期能改變長期以來因徵收養路費以致收費站過多而影響道路交通等弊端，並增加國家稅收，減少逃漏稅，目前則將促進汽車產業升級、節約能源及降低環境污染併案考量。

●面臨問題

大陸開徵燃油稅議題自提出至今已逾十年，仍遲未實施，主要考量如下問題：

一、開徵後將增加公共交通運輸營運成本

在現行汽、柴油價格基礎上增加稅收，將推升燃油市場價格，不僅開車族成本增加，搭乘計程車、公共汽車的消費者亦恐增加交通成本。

二、道路及橋樑收費難題有待解決

燃油稅改革方案若僅將每輛汽車須繳的養路費轉換成燃油稅，則道路及橋樑亂收費的問題仍無法解決，尤其是透過民間興建的道路及橋樑。

三、必須考慮宏觀經濟情況及油價走勢

大陸通貨膨脹壓力龐大，燃油稅實施需有配套措施，否則恐生連鎖反應，一旦在油價高漲期間開徵，難免引致物價上漲。

四、釐清開徵燃油稅範圍

目前柴油僅15-20%用於公路運輸車輛，80%用於非公路運輸車輛用油，包括發電、農機、火車、船舶、航空、機械、冬天暖氣設備等用油，必須考量是否訂定免徵燃油稅之範圍。

五、燃油稅稅收利益分配

交通與稅務部門權益分配問題為推行燃油稅最大阻力。現行道路橋樑收費由公路監管部門收受，燃油稅改由稅務部門徵收後，稅收上繳中央，交通部門不僅喪失大筆收入，更喪失道路稽查權利；其次為中央與地方權益分配問題，因養路費屬地方政府收入，改為燃油稅後，稅收大部

份歸中央，地方政府收入減少，且部分地方道路橋樑係由企業、個人投資興建，燃油稅改革後，稅收上繳中央，勢必影響地方政府利益，同時亦影響投資者收益。

六、納稅環節問題

若在零售領域徵稅，必須在各加油站配備稅控機，徵收成本高，管理也是一項難題；面對分佈廣泛的加油站，徹底防止逃漏稅相當困難。若在工業生產、批發環節徵稅，即在煉油廠出廠時徵稅或油品貿易公司在進口時課稅，則可能導致加油站透過地下油商購油，恐有鼓勵油品走私之虞。

●專家意見

針對燃油稅徵收問題，目前大陸相關專家、學者意見如下：

一、燃油稅併入油價問題

訂價基礎可參考海南省，適當調整油價，基於油品運輸成本或其他方面的原因，各地區油品價格應有所差異。

二、稅收利益分配問題

將燃油稅定位為共用稅，由各地區國稅部門徵收，先確定中央與地方分配比例，再統計各地區近幾年養路費徵收金額及油品銷售額，算出其占全國總數額的比例乘以燃油稅總收入，即為各地區應分配稅收。中央部分由財政部就農業、交通、稅務、海關等部門進行分配；農業分配比率以各地糧食產量為權重基礎，交通部門的分配收入用於公路管理支出，海關用於緝私支出，稅務用於徵管費用。

三、納稅環節問題

在生產及進口環節徵收，由三大石油公司及油品進口貿易公司統一繳稅，此舉不僅易於管理，徵收成本也較低。至於油品走私，屬管理方面的問題，得以加強查緝走私解決。

四、非公路運輸車輛用油問題

必須跳出補貼的經濟思維，用油越多補貼越多，浪費就越大，以提高產品銷售價格來轉嫁燃油價格的提高。鑒於糧食在國計民生中的重要地位，對農業用油可考慮從燃油稅收中提撥一定比例補貼農民。

●未來發展

目前歐美國家普遍實施燃油稅，以汽油為例：美國稅率30%，英國73%，日本120%，德國260%，法國則高達300%。據了解，大陸規劃中的汽油燃油稅稅率大約在30~50%間，依此，換算目前北京地區93汽油零售價格（含燃油稅）將達4.76~5.49元/公升；由於此議題牽涉交通、財政、稅務、農業及地方政府等各部門間的利益衝突，開徵燃油稅還涉及取消通行費、交通系統20萬路橋收費人員如何安置等問題；加上目前油價過高，亦需考慮社會承受能力，開徵之舉還待選擇適當時機。

■

資料來源：大陸百度網、中國石油商務網

加油站采風



本期采風列車來到嘉義縣

—阿里山加油站，

為落實一鄉一站政策，

開啟高山供油服務新頁，

中油火炬無遠弗屆，

不計盈虧服務鄉里、回饋社會，

源源提供油品補給服務。

莊明賓站長身先士卒作榜樣，

用心經營樹口碑，

公廁整潔獲佳評，

推廣生技飲料盡心力，

推銷多角化商品添業績，

結合觀光發展，營運前景可期。

請看以下報導……

中油服務，無遠弗屆

全台首座高山加油站—阿里山站

圖・文 馮菊秀／工關處

「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同，
不識廬山真面目，只緣身在此山中」

—宋・蘇軾

初春的天候變幻莫測，尤其前一晚下過一場雨，空氣更顯濕冷，車行駛在阿里山公路上，觸目所及，恰似蘇東坡詩詞中的意境，忽而雲淡風輕，青山翠巒盡收眼底，忽而雲



▲ 中油火炬商標屹立在青山翠巒間。

阿里山加油站小檔案

成立時間：73年11月2日

經營模式：租地自建直營

兼營業務：多角化商品

未來發展：拓展多角化業務，複合商店、洗車

霧氤氳，山在虛無縹緲間，愈往上行，變化愈快，有時甚至有漫步雲端的感覺，曲折小徑上瀰漫的不知是霧還是雲？偶爾還會望見幾隻台灣獼猴在枝頭搖晃，無視呼嘯而過的汽車，文明與原始相映成趣；來自塵囂的一行人完全陶醉在桃源仙境中，早已忘記山徑蜿蜒崎嶇、路途遙遠，不知不覺間來到本公司阿里山加油站。

開啟高山供油服務新頁

阿里山加油站位處阿里山國家森林遊樂區入口、阿里山公路76公里處，占地1,307坪。民國70年間，為落實便民服務，達到「一鄉一站」之目標，並配合阿里山公路全線通車後車輛用油需求，本公司乃積極籌建阿里山加油站，經吳鳳鄉（後更名阿里山鄉）武野仁鄉長、地方鄉親及玉山林管處全力配



▲ 海拔2,180公尺、全台首座高山加油站——阿里山站。

合，覓得阿里山森林遊樂區大門處之國有林地，租建完成位於海拔2,180公尺之全台首座高山加油站（當時為全台最高站；關原站為目前海拔最高加油站），並於73年11月2日正式開業，開啟高山供油服務新頁，引為地方盛事。

阿里山為台灣5大山脈之一，擁有豐富的森林資源，神木、日出、雲海、落日，以及70餘年歷史的森林鐵路（世界僅存的3條高山鐵路之一），讓阿里山不僅成為台灣著名的觀光景點，更是世界馳名的旅遊勝地。有鑑於此，為融入自然景觀，阿里山加油站區採中國宮殿式建築設計風格，屋頂部分精心鋪設紅色磚瓦，美輪美奐，獨具特色，站區

並廣植花草、樹木，打造庭園景觀，成為遊客休憩、補給的好去處。此外，並設有員工備勤宿舍供員工旅遊、住宿用。

人員精簡服務熱誠不減

擁有4座加油泵島的阿里山加油站，假日營業時間自上午8時至下午5時，非假日則提早至下午4時打烊，工作人員十分精簡，正工僅站長1人，另勞務外包加油員2名、環境整理員1名；除供應98、95、92無鉛汽油、超級柴油、桶裝煤油及

各種車用潤滑油脂外，更強力促銷本公司煉研所生技事業中心研發之「三水」——健康元素水、兒茶素健康水、紅景天草本機能飲料，據莊明賓站長表示，「紅景天」機能飲料深獲遊客及山區鄉親青睞，尤其是林務局



▲ 強力促銷「三水」——健康元素水、兒茶素健康水、紅景天草本機能飲料。

阿里山工作站工作同仁，親身見證「紅景天」提升人體含氧量、補充體能及解酒之功效，不時前來補充貨源，業績頗佳。此外，有別於市區加油站多角化商品琳琅滿目，阿里山站多賣功能性商品，依季節變化不同，冬季時禦寒手套及圍巾最為熱賣，春季則推出阿里山櫻花季紀念郵票，一套200元。

阿里山站自開業以來，旺月與淡月發油量相差4倍以上，車次全年平均約160車次/日，儘管發油量不高，仍秉持國營事業服務鄉里、回饋社會的理念，無視營業虧損，堅持為當地鄉親及來自全省各地的遊客提供最優質、最便捷的油品服務；此外，為貫徹本公司郭董事長推廣之「公廁文化」，提升國人如廁認知水準，即使遠在阿里山山區的加油站公廁，亦整理得潔淨清爽，並提供殘障人士專用廁所男女各一間，每年3、4月櫻花季期間，遊客如織，阿里山站公廁頓時成為遊客最愛，常見大排長龍的盛況，足見中油油品品質掛保證，國人除了「加油加中油」外，中油加油站的公廁已打響名號，成為國人心目中最乾淨的廁所。莊站長指出，遇旅遊旺季，為不負中油加油站公廁最乾淨之美譽，儘管廁所供不應求，仍想盡辦法維護整潔；同時由於車潮人潮眾多，還得動員站上全體人力處理違規停車、攤販等問題，維持服務品質。

配合觀光發展前景可期

50年次、短小精悍的莊站長，自82年調至阿里山站服務以來，倏忽已過十餘年，期



▲ 人員精簡，加油服務熱誠不減。



▲ 海芋造景，別有洞天。

間除於91年間外調石卓站半年外，泰半時間蟄居山林，以站為家，過著晨攬朝霞、暮送夕照、夜觀星空、遠眺群峰的日子，歲歲年年，「校長兼校工」的他，十餘年間練就了



▲ 以站為家的莊明賓站長，用心經營站務。

一身好功夫；擁有2子2女的他，在全職太座的打理下，為讓他充分利用時間，度過下班後漫漫長夜，以考證照為由督促他不斷進修，莊站長亦不負妻子期望，先後考上電匠乙級技術士、水匠丙級技術士、消防設備士證照，目前除負責阿里山站務外，還兼負嘉義零售中心60餘座直營站消防檢查作業，為公司節省支出；今年他準備繼續向上挑戰，取得消防設備師的證照。或許正因為不斷進修所得，去年七二水災時，站上電腦當機，聯外道路中斷，短期間無法獲得外界救援，只好自力救濟，自行檢修，恢復作業。莊站長認為，身為高山站站長，平時山上站務雖不忙碌，卻需具備突發事件應變的決斷能

力，還要耐得住寂寞，與山為友。

展望未來，阿里山站現有用地租約即將於96年到期，為配合阿里山森林遊樂區於90年7月升格為國家公園風景區，結合森林鐵路、鄒族文化、豐山生態旅遊及休閒產業等觀光資源，重塑阿里山國家公園文化意涵及地標功能，也是行政院「2008年觀光倍增計畫」重點建設之一，阿里山站計劃往外遷建1公里處，規劃增設洗車服務及複合商店、多角

化經營區，相信在莊站長用心經營下，屆時配合阿里山國家公園整體觀光發展，阿里山站營運前景可期。

C



▲ 潔淨美觀的廁所為遊客的最愛。

寶島歡樂遊，回憶永難忘

圖・文 黃華隆／工關處

由工關處主辦之「總公司94年度久任及屆齡退休人員參訪活動」於元月10～14日舉辦五天四夜環島行，我有幸再次代表王素珠處長擔任領隊，由於此行屆退名單中除採購處林為棟處長及本處王處長外，並有數位員眷參加，更感責任重大。出發前，除再三確認用餐地點及住宿飯店外，並列印參訪手冊，詳細註明餐廳及住宿飯店地址、電話，以應參加人員在旅遊地拜訪親友聯繫之需，另外並私下準備3項神祕禮物，作為車上康樂活動之獎品。

環島行程一路歡暢

出發當天寒流來襲，天氣冷颼颼又飄著細雨，王處長體貼的為每人準備一頂紅帽及一條白圍巾保暖；兩部遊覽車浩浩蕩蕩的往北出發，愈往北行雨愈大，然，車內卻熱情洋溢，在我的引導下，同仁興奮的進行「相見歡」，掌聲、笑聲不斷，表現優異者即獲贈見面禮一口香糖一包，不知不覺間，已抵達深澳港供輸服務中心，受到熱情接待；行經本公司頭城加油站時，車隊暫停，讓同仁親身體驗本公司落實公廁文化之用心，感受加油站整潔美觀的公廁。



▲ 參訪行銷事業部東區處，馬翼麟副處長親自為同仁簡報。

進入蘇花公路時，雨漸停歇，在持續不輟的歡樂歌聲中，同仁沿途一路欣賞優美景色。太魯閣砂卡噹步道健行為當日重頭戲，因溪谷滿佈白色大理石，蘊藏豐富碳酸鈣，溪水倍顯清澈，呈寶藍色，步道因開鑿岩壁而來，沿途驚險刺激。一行人從砂卡噹溪鐵橋拾階而下，步行1.5公里至觀景台，興致高昂的同仁不忘步入溪裡撿拾石頭，來回1小

時的路程，對長年久坐辦公室的年長同仁而言，確是一項挑戰。雖不斷叮嚀同仁注意頭部安全，財務處三津姐還是不小心撞到岩壁，慶幸未破皮，領隊特別致贈紅包(美元現金)壓驚。

次日參訪油品行銷事業部東區處，由覺非兄熱情引領大家至6樓禮堂，馬翼麟副處長親自主持簡報並與大家合照留念，離開花蓮市區時，順道免費參觀吉安鄉鬱金香花園及阿美食品館。車隊沿台11號省道海線向南挺進，午餐後步行探索八仙洞，晚間餐宿於知本一間溫泉休閒飯店；為營造歡樂氣氛，飯店經理特別舉辦房客樂透活動，每人挑選6個號碼，對中6個號碼可免費住宿一晚，外加獎金6,000元，結果雖無人中大獎，但參加者人人有獎，皆大歡喜；活動過後，同仁或換穿泳衣泡露天溫泉，或三五成群夜遊探險，各取所好，舒暢快意。

說說唱唱飽覽山水

第三天目的地—墾丁。進入南台灣，明顯感覺氣溫上升，連續兩天困擾大家的遊覽車空調太冷的問題也獲得解決。我的初戀故事隨著煦煦冬陽溫暖每個人的心田，「安平追想曲」是故事的主題曲，大家也一起唱和起來，無暇欣賞南迴公路的美景；我並分享減重心得—每天早上吃一碗煮熟的蕃茄（富含茄紅素），不吃豆漿、燒餅油條、牛奶，下午6時以後不再進食，一個月可減3公斤。在說說唱唱中，不知不覺車輛已抵本公司楓港加油站，值班站長鄭明賢率領工讀同學以原



▲ 一行於東區處辦公大樓前合影。



▲ 參訪楓港加油站，受到鄭明賢值班站長等人熱烈歡迎。

住民迎賓舞歡迎，同仁也順道參觀站區附設之直營站中最大也最具特色的複合商店。下午安排至車城海生館欣賞餵魚秀並前往關山看日落，晚間投宿行程中唯一的五星級飯店，令同仁特別欣喜。

第四天直奔本公司嘉義煉研所，簡報後，沈宏俊所長贈送每位同仁一份生技產品禮盒及紅景天飲料，溶劑化學品事業部林瑞煌經理及人訓所呂立仁主任也贈送飲料表達歡迎之意。下午參觀中華民俗村，晚餐時分抵阿里山，此時天空飄著雨，氣溫約4℃。翌日清晨5時起床，搭乘火車前往祝山看日出，多數同仁均熱烈參與，我則覺得只要站在祝山頂上，讓解說員逗得哈哈大笑，就已值回

票價。早餐後，一行人分5公里及2公里兩組健行隊帶開，來一趟千年神木群芬多精洗禮，讓心智跟著清新、舒爽起來。

快意平生情誼永銘

五天的行程在歡笑聲中匆匆消逝，特別值得一提的是，由於環島旅程拉車時間長，為免同仁無聊，卡拉OK歡唱及聽領隊說故事成為車上最大娛樂。我在公司服務近30年，糗事一籬筐，同仁聞之，無不捧腹大笑，女性同仁甚至還要求賠償，要我買SK-II讓她們撫平臉上增加的皺紋；此情傳至另一車同仁耳裡，咸感差別待遇，福利不同，紛紛要求領隊換車，因為他們連續兩天都在看「豬哥亮歌廳秀」，因此，在同仁熱情邀請下，我只得交相服務於兩車間，恨自己沒有分身。

在此特別感謝各單位熱誠接待的長官與同仁，一路溫暖著大家的心，團員的充分信賴更讓我沈浸幸福中，所有的辛勞也拋諸九霄雲外。未來，工關處將持續用心，將此年度重大參訪活動辦得有聲有色，帶給屆退同仁永難忘懷的繽紛回憶。

C



▲ 參訪煉研所了解生技研發，並與沈宏俊所長合影。

給Ivan

CielRouge

好像從來沒有用這個名字叫過你——Ivan，畢竟在學校的時候，大家都是以中文名字相稱。但是我現在想用這個名字，因為它總能讓我想起你最愛的網球選手伊凡塞維屈，也想起那段每天都要吵個三次：「伊凡還是阿格西還是山普拉斯比較厲害？」的大學時光……

大約是一年半前吧！大家都聽說你從美國回來了，不過，見到你的人卻不多。算一算時間，你應該還需要再待個半年才能拿到學位，為什麼會提前回來呢？畢業之後，我們兩個雖然聯繫少了，但總還是大學時代常常出去鬼混的玩伴，聽到你回來的消息，是有想過出去吃個飯，後來在「以後有的是機會碰面」的想法下，倒也沒有太在意這件事，直到兩個月之後，聽到你得了癌症的消息。

其實直到現在，我還是不能接受這種事情竟然會發生在你——一個廿七歲，活蹦亂跳、如花似錦的人生正一步步鋪陳在面前的青春年少身上。你一向是我們這一群中最有活動力的，上山下海無所不能，當兵時還是排長，而且是在馬祖最偏遠的莒光島，我們最愛聽你說自己是莒光島上的山大王、連指揮官都要敬你三分的故事。畢竟你是有才華的，又奈何命運弄人如此！

之後，到你家探視你，成了我們這群死黨的要務。第一眼看到回台灣以後的你，我還有點吃驚，因為你除了稍微清瘦以外，看來並無異樣，更不要說什麼大腸癌末期。你還是這麼地聒噪，不停地訴說著這一年在美國發生的事情，每一張在美國的照片，你似乎都有一百個背後的故事要說給我們聽。身為你的死黨，一定要找機會糗一糗你，於是大家又會不經意(其實是故意的)提到你大學時代那個「我一年要繳一百億的稅」的豪語，你稍微虛弱地笑了笑，倒也沒否認，在我們眼中，那個顧盼自雄的好同學又回來了！

你開始作化療。化療很痛，我聽說的，而且是那種痛到入骨的痛，但是從來沒看過你當作一回事。你還是用那副堅定無比的表情及語氣告訴我們：我一定會打贏這

場仗！甚至你還開始準備CFA的考試，為明年作準備。那是最後的快樂與自信！

但，你確實是愈來愈虛弱了，我們都看得出來，能去看你的頻率也慢慢降低了，因為你需要愈來愈多的休息。漸漸地，有關你的消息愈來愈少，就算有，也不是樂觀的，直到有一天接到一個死黨的電話，說你陷入昏迷了，已經從台大醫院送回家中——這時才驚覺上一次去醫院探你，竟是最後的話別；雖然那次你只能斷斷續續地說話，而且說完幾句話就需要休息一下，但我們還是抱著一絲希望，希望全台灣最好的醫院和最好的醫師能將我們最好的朋友救回來！

趕到了你家，已經見不到你的臉了，不知道躺在那塊黃布下的你在想什麼，知不知道我們已經來了。坐在旁邊跟著唸經，發現自己似乎沒辦法為你做太多什麼事，只是心中滿是不捨與傷感。以前到你家探你，大家從沒難過過，一方面看到你的狀況還不錯，另一方面也不想你覺得我們擔心。等到真正面臨，所有情緒在你父親拿出你的遺像時全部決堤——你是確確實實離開我們了，確確實實！不會回來了！

你的喪禮備極哀榮，大官顯要的輓聯一幅一幅連在一起，卻一點也無法安慰你父親，畢竟你是他的心頭肉，他對你有著太多太多的期許，也有更多的夢想等待你為他實現！對我們這群死黨來說，又何嘗不是呢？我們在你的喪禮上祭拜一會後就離開了，我們用自己的方式想你、懷念你！

去年九月廿一日是你的第一年祭日，本想問清楚你的長眠地後，我們幾個去探你；你父親說要帶我們一起去，因為那是一個比較偏僻的地方。到了那裡，看著裊裊的香煙上升，你父親娓娓訴說著你的一切：你的成長、你的貼心、你的用功、你的固執與倔強、你的一切的一切……有些聽過，有些沒聽過，我們陷入長長的沉思，隨著偶爾拭去眼角淚水的你父親滿是不捨與哀傷的語調，與你分享著彼此共有的回憶：有開心、有難過、有抱怨，還有偶爾發生的爭論。夕陽漸漸西下，影子拖得越來越長，對你的想念也越來越多……

明年、後年、大後年……我們都會去探你。Ivan，你現在好嗎？

C

「屏山紀事」補遺（2）：建築篇

圖・文 陸寶原／煉製事業部大林廠

中西合璧，融入和風

●日式建築

日本雖以殖民者姿態統治台灣50年，卻也是劉銘傳以來，台灣奠定現代化基礎的重要時期。在「工業日本、原料台灣」政策下，舉凡水電、交通、測量、公共建設等，均有完善規劃，台灣自此逐漸都市化。就日治時期的建築來說，技術與形式的開放，迥異於保守的農業社會。其中，對台灣建築影響較深遠者，首推引進年輕建築師作品。這些建築師受明治維新後日本近代建築運動之影響，大量運用西方設計手法；作為新殖民地的台灣，正好提供他們揮灑的空間。官署、銀行、學校、郵局、車站等公共建築，如雨後春筍般興起，從哥德式到巴洛克式，成為當時的建築特色。現今許多列為保護的歷史建築如台灣總督府等，早已躍登台灣建築史中的重要指標。日治時期的台灣，也因並存有傳統閩式、和風，與混合式西洋古典等建築，而呈現精彩風貌。

日治時代頗有「台灣家屋建築規則」及市區改正計畫，對街屋立面與騎樓（亭仔腳）

樣式、尺寸等均有規定。街屋正面，大都飾以勳章或花草，這些模仿歐洲風格的建築迥異於傳統情調。隨著馬路拓寬，除左營大路尚有極少數倖存者外，日式街屋在半屏山地區已不復見。惟騎樓設計仍延續至今，成為街道的一部份，是現行街屋建築中，重要且實用的元素。

透過文化殖民與產業引進，不但日人的建



築手法影響了本地匠師，建材的選擇（水泥、洗石子）也改變了台灣的城鄉風貌。在日式建築逐漸消失之際，各舊聚落中，仍有建於日治時代，融合西洋、日本、本土的混合式風格民宅；這些民宅主人，有的為地方望族，其宅第門面較為氣派，有的僅為市井小民，卻也不失特色。本區亦留有建於日治時代的教堂、戲院等建築（如楠梓長老教會、舊左營戲院等；左營戲院為高雄市現存最完整的日式戲院），同為難得的見證。而煉油廠內，亦有建於日人之手的辦公廳舍及員工宿舍，也為不同時代的建築留下紀錄。

・殖民樣式建築：

民國32年（昭和18年），日本於半屏山麓籌建之海軍燃料廠完成時，已是戰爭末期。或許是草創之初，規模尚小，加上戰況吃



▼ 白牆紅瓦，配上高大綠樹及如茵綠草，高廠總辦公廳的那份靜謐，令人流連。



▲ 綠意盎然的煉油廠宿舍，是人人欣羨的理想住宅區。

◀ 連續拱門為西方建築中實用且常見的元素（高廠總辦公廳）。

緊，物資缺乏，故當時僅建事務所一棟，以為辦公之用，這棟事務所，即今高廠總辦公廳前身。目前建築雖已非初建原貌，但從當時的老照片及現今外觀可看出，當初係採高地基、迴廊、連續拱門等設計，此為歐洲國家在東南亞及其他熱帶地區的殖民建築特徵。睽其設計，與氣候有關，由於高雄地區與東南亞的氣候型態類似，同屬高溫多濕型，故建築四周採迴廊、連續拱門設計，使空氣容易產生對流，以利通風，李乾朗教授稱此種風格為「熱帶殖民樣式建築」。此類



建築，在高雄地區較具代表性者，為有巴洛克式裝飾的橋仔頭糖廠辦公廳等（已被指定為縣定古蹟），橋仔頭糖廠即為日本考察印尼糖業時，抄自荷蘭在爪哇的建築樣式。

迴廊拱門，油史扉頁

簡單中帶有幾分樸素與寧靜，是高廠總辦公廳予人的初步印象，興建背景不若橋頭糖廠，又無繁複裝飾，或可稱之為「熱帶殖民樣式建築」陽春型。成於日治末期的事務所，年代雖近，但如將它放諸時代天平上，卻是饒富意義—因它曾是殖民統治的象徵，政權轉移後，成為中油在半屏山下經營的啟始。不論對地方史或煉油廠廠史來說，均是寶貴的一頁，可謂是一棟極具價值的建物。

迴廊拱門，白牆紅瓦，配上四周高大綠樹及如茵綠草，形成極美的構圖，非上班時間的總辦公廳舍，那份靜謐更教人流連；不論過去或現在，高廠總辦公廳無疑是煉油廠內最重要的建築。

・日式民居：

日人統治期間，屏山地區原有許多日式平房；今因區域發展，多數已被拆除，僅存者屈指可數。因此，高廠留有多棟建於日治時代的日式員工宿舍，就成為了解本區日式民居的重要場景。

◀ 煉油廠後勁宿舍區的日式民居。

前節所述的高廠總辦公廳，雖成於日人之手，但外觀並無日本味道，倒是宿舍區的建築與規劃有著濃厚的和式風格。煉油廠宿舍區，現存的日式平房木造建築，為昭和18年至20年間，由日本技師及勞工所建造，廠裡同仁稱之為「日本宿舍」。目前的宿舍區，分屬宏南與宏毅兩里。一般慣稱「職員宿舍」的宏南宿舍區，日治時代為日本海軍軍官宿舍區。宏毅里宿舍區，則通稱為「後勁宿舍」或「工具宿舍」，為日本海軍第六燃料廠員工宿舍，可說是屏山地區最早的勞工住宅。

一般來說，日本人的木造居所，建材以檜木為主，屋頂則覆以黑色鬼瓦，居住其間，可收冬暖夏涼之效。室外通常有前庭及後院，室內則包括玄關（內廳）、床間（客廳）、茶間（餐廳）、押入（壁櫥）、台所（廚房）、風呂（便所）等。相信住過日本宿舍的同仁，對舒適的榻榻米地板、雅緻的木質門窗及明亮的採光等，必定懷念不已。除木造屋宇外，整齊的格子狀道路系統，亦為宿舍區的特色之一。宏南和後勁宿舍的空間規劃，基本上即承襲此一特色。

目前宏南宿舍區雖並存不同時期的建築，平房構造的房舍仍占多數。部份建築已為水泥磚造，雖仍覆蓋黑色屋瓦，但和式風味已喪失不少；惟部份建築樣式仍維持初建樣貌，且室內亦保有日

式配置，算是難能可貴。

煉油廠宿舍面積雖然不大，區內卻是花木扶疏，綠意盎然。居民擁有寬廣的活動空間及高比例綠地，早已遠近馳名，是人人欣羨的理想住宅區。優美的環境更常吸引對對新人前來拍攝結婚照。近來，同仁們對居住品質的要求日高，後勁宿舍區的房舍紛遭改建，但見2或3層的樓房四處竄起，原本劃一的建築景觀已被打破。為顧及同仁居住權益，這也是無法改變的現實；現存的幾棟老舊日本宿舍，也可能因此而相繼走入被拆的命運。這或許是無法擺脫的宿命，是該留下這見證屏山地區建築的日式民居？抑或讓它自然沒入歷史的洪流？唯有待未來的主事者多加思考。



▲ 日治時代融合西洋紅磚拱圈及閩南裝飾風格的望族宅第。
（明治43年・高雄・陳中和宅）



▲ 日治時代融合西洋古典及台灣風情的民宅正面山牆（昭和二年・右昌）。



▲ 延續日治時代建築語彙的民居（約建於民國50年代・右昌・俞大木先生提供）。

走過滄桑，保留原貌

● 教堂建築

17世紀，西方海權國家興起，葡萄牙、西班牙、荷蘭等國，紛至東方展開探險及貿易之旅。隨著殖民腳步的移動，亦引進西洋宗教，如荷蘭引進基督教於南台灣，西班牙則於北部傳佈天主教等。19世紀中葉，歷經明鄭及清初的禁教後，因通商口岸開放，洋教再度興起，許多教堂建築成為時代的新見證。

西元1862年，天主教神父於打狗建教堂（前金玫瑰聖母堂），為高雄最早的天主堂。1865年，英國長老教會馬雅各醫生抵打狗，於旗后（旗津）設館行醫、傳教，為高雄最早的基督教堂。1867年，馬雅各遣助手於埤頭（鳳山）傳教。隨著神職人員的努力，各地教會相繼成立。1872年，基督教長老教會形成南北教派。同年，橋仔頭教會成立。1889年，楠梓長老教會成立。1904年，左營舊城長老教會成立。楠梓與舊城，成為本區最早的兩處教會，是西洋宗教在半屏山地區的傳佈代表。雖經數次遷建，座落於現址的建物卻保有初建風貌，值得一窺究竟。

・楠梓教會：

創會約有130年歷史的基督教楠梓長老教會，座落在楠梓區楠梓東街。目前的教會主建築（禮拜堂）始建於西元1929年（昭和4年），距今已70餘年，旁邊的牧師館也有60餘年歷史。禮拜堂為教會主體，建築立面呈方形，入口為內凹式門廊，以二圓柱二半柱分為三開間形式。量體的色彩樸素，線條簡單、明顯，無繁複裝飾，語彙使用相當自



▲ 建於昭和29年的楠梓長老教會，是屏山地區重要的教堂建築。



▲ 舊城教會採用連續拱圈、玫瑰窗等多種哥德式建築語彙。

由，為一棟具時代精神、且實用功能大於外觀形式的初期現代建築。

楠梓教會，門廊山尖最高點為宗教象徵的十字架，下方的圈形徽飾（代表焚而不燬）頗為特殊。入口門廊，以柱身有凹槽，柱頭有棕櫚葉紋飾，材質為洗石子之埃及式列柱，作為建物的重量支撐。雙斜坡屋頂鋪設傳統水泥瓦，四周繞有矮牆，顯得樸實而無華。簷口四周，則飾以西方歷史性建築常見

之「蛋鏢飾」，具古典浪漫風格，有裝飾及緩和教堂嚴肅氣氛的作用。洗石子，模仿碎石子質感，具美化牆面效果。而仿埃及或希臘、羅馬建築列柱，正是日本吸收西方文化所呈現的樣式建築特色之一。洗石子與古典列柱也是日治初期現代建築的重要語彙，曾被廣泛運用於官署、法院及私人宅第等。旁邊的牧師館有挑廊連接禮拜堂，為駐堂牧師辦公及起居所。二樓建築，典雅的欄杆，配

合角落小花圃，予人溫馨的感覺，足與禮拜堂相得益彰。

整體而言，楠梓教會的建築結構平穩，色澤雖顯單調，卻予人嚴謹、莊重又不失典雅之感。難能可貴地，楠梓教會仍保有初建原貌，它融入古典與現代，是屏山地區重要的教堂建築，也是高雄市現存日治時代的代表建築之一，更是基督教在打狗地區傳佈的時代見證。

仿哥德式，建築古老

・舊城教會：

舊城長老教會，成立於西元1904年（明治34年），是左營地區最早的基督教會。1927年，舊城城內（拱辰門左側）原建有洋式教堂一座，後土地為日人所徵收，建築物拆毀。1949年，教會遷建於左營大路現址，總工程費約舊台幣5億元。教堂立面為洗石子之仿哥德式風格，禮拜堂壁面為石灰磚造，屋頂覆以紅色屋瓦，充分融合西洋與台灣的建築元素。教會正面外觀，呈「△」（山）形起伏，活潑而對稱的波浪狀輪廓線，予人自由、浪漫的感覺，風格獨樹。建築的基本樣式採左右對稱，如正面中央與兩側外牆，各有中高旁低的圓拱窗形裝飾，與建築的山形外觀相互對應。左右尖形拱門上方，各有一圈形葉飾，與中央山牆簷下圈形葉飾成正三角形，正好又與主建築相呼應。統一中富變化的裝置元素，充滿和諧與輕鬆的趣味。

連接入口門廊及禮拜堂中央部份，以陡峭

屋頂拉高教堂的空間感，交叉斜紋為裝飾的塔狀山牆是建物最高點，上以十字架收頭，傳達了宗教的神聖與莊嚴。禮拜堂是建築主體，正門為圓形拱門，兩旁有尖形拱窗，兩側的窗戶亦為圓拱造型。尖形或圓形拱窗、拱門是西方教堂常用的建築語言，也是舊城教會的特色之一。

簡單而質樸的舊城教會，擁有歐洲鄉村小教堂的風味，雖鄰車水馬龍的市衢大道，卻透露幾分寧靜與幽雅，是高雄地區難得一見的仿哥德式建築，也是左營區最古老的混合西式建築之一，值得珍惜、保存。

楠梓與舊城長老教會是半屏山地區較早成立的教會，建築物基本上仍保有初建原貌，主要設計元素亦均取材於西方。然因設計理念不同，風格亦大異其趣。楠梓教會，具量感，結構嚴謹、穩重，是基督的聖潔表徵；舊城教會則顯得自由活潑，輕巧古樸，卻也不失靜穆氣氛，是神愛世人的另種呈現。而與舊城教會近在咫尺的左營天主教德蘭堂，建築亦為歐式，歷史雖不若舊城教會，但迎面的尖塔、十字架，慈藹的聖母與可愛的天使塑像，與舊城教會同樣傳達了宗教光輝，兩者隔街相望，相得益彰。

作為左楠地區的老教會，這兩處教堂的重要性，應不只是具歷史性的建築而已，而是西洋文化經由傳教過程影響本土文化的重要媒介，也是教會活動融入在地關懷的主要



場景，相信這才是教堂建築成為時代見證的真義。

形塑文化，書寫記憶

●現代建築

台灣建築史中，傳統與近代的分野，大致以日治時代引進西方建築觀念後為基點。依李乾朗教授的說法，「日治時代以來，受西方近代思潮影響的建物，稱為近代建築」，所謂西方近代思潮，包括哲學思想、藝術美學、設計觀念及建材應用、施工技術等。依此，成於日治時代的總督府、各地州廳、官署、火車站等皆為近代建築。

光復後，所謂「近代建築」已走入歷史，但從光復初期至民國四、五十年代，由本地匠師完成的新建物中，可看出仍延續日人的

建築風格和手法。在時代動亂下，大量新移民湧入所形成的眷村，也在這個時期，成為台灣建築文化的一環。美援進入後，西方的現代文化（尤其美國）對台影響日深。此後的台灣，經濟發展快速，人口集中，大型都會區形成，寸土寸金的城市壓縮了住屋空間，公寓大樓成為新的住宅樣本。

社會進步，拉近城鄉距離，為因應多變的都會生活，空間機能的塑造成為現代建築的設計重點。舒適美觀、安全便利是住家選擇的基本條件。近年來，引進後現代主義，大都市的城市景觀與西方國家日趨一致。鋼骨結構，耐震、防火，智慧型電腦管理系統，超高，不對稱比例，自由色彩等，皆成為現代建築的特色。

農業時代因集體墾殖，聚落常為自然形成，當產業結構改變，工商業區設立，吸引了外來的就業人口。工廠區附近，因土地重劃、住宅區劃編，勞工住宅及國民住宅興建，公園綠地開闢而漸成社區。學校的設置（尤其是大學）更因帶來文化氣息，成為人們樂於擇居之地，新社區自然也易形成。新社區形成，必然會對舊有的聚落文化產生不同程度的衝擊，建築方法、形式、建材等也影響原聚落（及眷村）舊屋改建。

・眷村建築：

二次大戰，日軍戰敗，國民政府接收半屏山附近、日人遺留的橋仔頭糖廠、海軍燃料



◀ 超高、鋼骨結構，是現代建築的特色之一。

▼ 新興社區與傳統聚落，因地域發展而結合成新的生活圈（圖為莒光地區）。



▲ 2至5層的舊式公寓，是民國60年代左右的主要社區建築。

廠及左營軍港等工業廠房與軍事設施。民國38年，政府遷台，左營成為我國重要軍港與培養海軍人才的搖籃。作為海軍相關軍種大本營的左營，軍人、眷屬特多。早期，除少數得以分配房舍外，大都只能暫住破舊屋舍，或自行搭建簡陋木屋，屋外常以竹籬或土牆圈圍，作為保護，此即「竹籬笆」一詞的由來。後來，政府為改善及解決龐大士官兵的居住問題，於民國五、六十年間，在左營、右昌及半屏山等地，興建不少軍眷社區，如「自助」、「合群」、「果貿」、「建業」、「海光」、「勝利」、「復興」等新村，居民主要為海軍及陸戰隊弟兄，這些社區通稱為「眷村」。

樸實的牆壁，黑色的屋瓦，緊密而排列整齊的屋舍，是早期眷村的景觀特徵，與台灣傳統聚落建築及日式民居迥異。形成背景特殊的眷村，不僅建築風格特殊，亦產生不同的次文化體系，即所謂的「眷村文化」（或稱「竹籬笆文化」）。整體言之，眷村的社區個性封閉保守，居民普遍忠黨愛國，團結一致，為黨國時代的鐵票區。受時代動盪影響，「同是天涯淪落人」是居民間共有的感受；隨著社會變遷與政治開放，眷村在新價值觀與外來文化衝撞下，已逐漸解體，而具時代意義的建築，亦因政府的整體開發計畫而漸次被替換，如「果貿新村」改建，「海光二村」、「創造新村」遷村等等。

時代巨輪不斷往前推動，不同時期的建築組合成多元的文化面向。半屏山下，由戰後移民組織構成的眷村，儘管形成歷史不長，

卻也見證了半世紀的風風雨雨。在強調多元族群文化的今日，眷村已成為城市中具時代背景的聚落。它的樸素與單純，書寫著不同的歷史情懷，它所產生的文化，已是許多人的共同記憶。隨著生活的塵封與社區的沒落，透過眷村文物的蒐集、記錄與建築保存，應是政府推展社區營造時所必須同時進行的工作（一如台北市「四四南村」）（註3），因為那是屏山地區特殊的聚落景觀，也是台灣近代史上不可或缺的一環。

新舊交融，景觀多樣

・社區建築：

新興社區與傳統聚落間，因地域發展而結合成新的生活圈，此種效應使社區擴展加速。本單元所述，正是在新舊文化交融下，

屏山地區的現代建築樣貌（以右昌、後勁等地為抽樣）。其演進過程與社區發展同步，可略分為兩個時期：

1. 民國60年代前後至70年代，此期以2至5層之「透天厝」及店面、公寓為主。
2. 民國70年代中後期至今，則是大樓的發展興盛期。

而與社區為鄰的學校建築，部份在後現代理念中融入東方建築元素，於大樓環伺的新舊聚落中，成為相當獨特的建築景觀，如高雄海洋科技大學、翠屏國中、楠梓特殊學校等。

民國54年，高雄加工區設立，為擴大經濟效益，57年，政府又在後勁增闢楠梓加工區。加工區的設立帶動地方繁榮，廠房擴充，就業人口不斷擁入。63年，政府推動十

大建設，台灣經濟起飛，軍民用油及石化原料需求激增，煉油廠新工場陸續增建。大量人力的投入，除帶來商機外，也刺激了住屋需求。隨著土地分區規



▲ 隨著區域發展，社區建築風貌日益改變。

劃、加昌路開闢，及後昌路的延伸、拓寬，加工區旁的亞洲新城，及煉油廠附近的平民住宅，莒光新村，煉油廠的員工住宅等新社區逐漸形成。如今，我們慣稱楠梓加工區一帶為「亞洲城」，即因建商最早在此推出的個案稱為「亞洲新城」（屬楠梓區翠屏里），久而久之便成社區代稱，高雄煉油廠附近的「莒光」，其意亦然。這些新社區的人口結構，趨向小家庭、年輕化，並以來自附近工作地點者居多，如加工區、煉油廠、海軍及鄰近學校等。另外，因道路開闢，人口密集，商業活動活絡，逐漸形成街市小商圈，樓下開店樓上住家的「店面」，亦沿道路而建，增添了社區景觀的多樣性。

民國60年代的社區住宅，以2至4層及5樓以下單層公寓為主。這些整批興建的樓房，一般稱「透天厝」，因由建商興建販賣，又稱「販厝」。雖營造商及起造時間不同，樣式卻是大同小異。一般為單排或雙排相向，8至15戶（間），格局方正，室內空間普遍不大，共同點是屋頂陽台通常裝有圓形水塔，遠遠望去參差錯落，蔚為奇觀。這種形式一致、配備標準化、欠缺造型設計、毫無美感的建築，可說是典型的「罐頭房子」，也是台灣俗文化的表現，其造價較低，甚受勞動者歡迎。早期，亞洲新城、莒光新村等社區建築，便以此型居多。同時期，針對中產階級設計，室內挑高、有庭園景觀的獨棟住宅，及較重外觀的5樓（以下）公寓亦開始出現。尤其後者所需基地面積不大，交屋快，使用空間均在同一樓層，起居及整理方

便，甚為年輕上班族所喜愛。公寓也逐漸取代透天厝，成為本區的建築主流。

時空遞嬗，大樓迭起

政治民主化、社會多元化、經濟自由化—民國70年代的台灣社會寫照。此時，台灣呈現空前旺盛的生命力。民國70年代中、後期，股市衝破萬點，全民投入金錢遊戲，房地產飆漲，建築業欣欣向榮。半屏山和凹仔底重劃區，以蓮池潭等美景為訴求，或個案名稱充滿歐洲情調（如凡爾賽宮等）與浪漫氣息（如蔚藍海岸等）的新建大樓，如雨後春筍般趁勢竄起，新莊仔、凹仔底一帶的大樓群，改變了原來的菱角和稻田景觀。76年，戒嚴解除，國防部逐步開放左營軍港附近因受軍事管制而禁建、限建的禁令。78年，右昌、後勁、楠梓等地，開始出現10層以上，戶數多達二、三百戶的住宅大樓。電梯、地下停車場、現代管理制度等因應都市生活的設施，對發展快速的左楠地區，有著



▲ 眷村改建的果貿國宅，人口密集，景觀獨特。

絕對的需求。民國80年代開始，在加工區外圍、右昌重劃區，甚至是舊聚落等地，大樓群不斷陸續興建；住商兼具的大樓，已然蔚為本區的建築發展趨勢。

左營為軍事重地，軍眷多，眷村亦多。早期眷村雖由政府興建，但房舍空間窄小，居住品質普遍不佳。為滿足眷戶需求，老舊眷村改建或遷村，一直是政府、軍方與居民共同關心的課題，此命題下，本區眷村開始有了改建個案。民國74年，舊城南門旁的果貿新村改建完成，為本區較早改建者之一，其規模之大、戶數之多，為案例中所僅見。由於建築棟數與居住人口多，感覺擁擠，最近市政府又在旁邊興建國宅數棟，使原本擁擠的社區因人口增加，益顯忙碌；果貿的社區景觀，在屏山地區可說是相當獨特。

民國89年，政府於後勁溪畔下鹽田地區，成立國立高雄大學，規劃原來的農田及魚塭為校地。廣大重劃區，除高雄大學外，附近尚有設置多年的中山高中及多所中小學，文教氣息漸濃，也成為理想的住宅區。經歷多年寒冬，敏銳的營建業者終於嗅出春的氛圍，在景氣復甦帶動下，紛紛推出強調生活品味、景觀設計及文化水準的別墅型住家。校區周邊豎立的建築廣告，也紛以大學為訴求，有的甚至直接以類似「大學首席」之類的名稱，作為個案名稱。而臨翠屏國中、原本雜木叢生的後勁溪河岸，經市政府整治及規劃後，已成為另一處可供市民休閒的親水空間，加上附近的農田、果園等所形成的田園景觀，將使其成為繼愛河後，可望發展的

水岸別墅區。透過完善的土地規劃與公共設施的闢建，結合翠屏開發區與高雄大學，相信在不久的將來，屏山地區、後勁溪畔沿線所形成的社區風貌，將會是另種新建築風格的誕生。

變遷，不可承受之重

每個城市、鄉鎮甚或每條街市，皆有獨特的建築風情，不僅反映當地的人文特質，也刻劃了歲月的痕跡，更是城市意象的表徵。每當聽聞具獨特風格的老建築迫於現實而被拆除時，總令人扼腕嘆息，也總懊惱錯過最後的巡禮。曾經思考，孤獨地走入歷史，難道會是老建築的唯一宿命？

回顧半屏山地區的建築發展，其實就像翻閱一部台灣開發史；從平埔族的斬竹為屋、插茅為社，全家共聚一室，到閩式合院的雞犬相聞，再到公寓大樓的「鄰居相見不相識，不問客從何處來」。現今的居住文化，深重地承受著社會轉型與環境變化的壓力。影響之餘，人際關係也變得擁擠卻又疏離，忙碌而又孤單；心靈的矛盾、衝突，已成現代人在享受都市物質文明之餘的另種無奈！

C

註3：「四四南村」，因四四兵工廠而名，民國37年，由後勤兵工自行建造，是台北市光復後最早自力興建的眷村。村內置有防空碉堡，呈現反共抗俄時期的典型眷村文化地景，居民遷離後，逐漸凋敝。92年，經台北市登錄為歷史建築予以保存。

各地鱗爪

〈台北地區〉

福袋義賣助病患

本公司當仁不讓

【台北訊】在元月29日由台糖公司主辦之「甜蜜福袋競標義賣」活動中，本公司獲邀贊助義購，以新台幣20萬元標得超奈米蟲草及靈芝禮盒，活動主持人台糖公司林能白董事長及知名藝人蕭薈深自感念本公司贊助熱忱，蕭薈並致贈其個人簽名海報1張，由油品行銷事業部行政室黃



進發主任代表接受。此項義賣活動共計收入新台幣125萬元，致贈中華民國癌症希望協會及肝病防治學術基金會，分由該會靳秀麗小姐及黃婉瓊執行總監代表接受。（朱信義）

績優責任中心表揚

行銷團隊屢創佳績

【台北訊】為表彰績優責任中心及個人傑出表現，油品行銷事業部93年下半年績優責任中心表揚於元月28日上午假中油大樓13樓圓弧廳舉行，由張鴻江副總經理兼執行長主持，計有進步



最大責任中心代表暨傑出個人等120餘人參與盛會。會中，張副總經理除剖析目前經營情勢外，對同仁熱忱奉獻、戮力以赴，更表達欣慰與肯定之意；同時指出，許多獲獎伙伴都是熟面孔，充分顯示各營業據點同仁均能以打造行銷團隊的整體榮譽為己任，可喜可賀。此次有10家加盟站因經營成績亮麗獲得表揚，張副總經理企盼中油與加盟站攜手合作，追求共存共榮，永續經營；其中，來自台南縣學甲鎮的夢公園加油站負責人陳俊宏先生新婚燕爾，可謂雙喜臨門，張副總經理特別致贈紀念品道賀。（朱信義）

行銷人歲末聯歡 勁歌熱舞樂翻天

【台北訊】甲申年結束，為沿襲傳統，油品行銷事業部「歲末聯歡餐敘」於元月21日下午假中油大樓5樓餐廳舉行，各單位主管及同仁計200餘人共襄盛舉，席開27桌，熱鬧非凡。此次餐敘循例由相關主管出資並捐贈禮物慰勞同仁一年辛勞，餘興節目則由各單位同仁自導自演，主管與同仁紛紛相偕「下海」客串表演；除張鴻江執行長及林勝比、江中鎮副執行長等帶頭變裝，



扮演五路財神、武術表演外，POS小組的「健康2005」、加盟室的「鳳陽花鼓」、儲運室的「感謝你的愛」、業務室的「我的拉丁情人」、行政室的「中東迷思」等節目，無不熱鬧逗趣；特別值得一提的是，「閃亮3姐妹」由汪韶韓、徐菊馥、陳立秦擔綱演出，勁歌熱舞、袍袖翻飛，現場氣氛一時之間high翻天。壓軸則由各級主管合唱一曲「你是我的兄弟」，其樂融融，在一片溫馨中，餐會劃下美好句點。（朱信義）

關懷弱勢團體 油人不遺餘力

【台北訊】在工關處王素珠處長與同濟社朱信義社長陪同下，本公司婦女會陳總經理夫人、林副總經理夫人於元月27日上午帶領姊妹們前往育幼院慰問。時值歲末寒冬，弱勢團體特別需要社會關懷，此次走訪文山區忠義育幼院與永和市榮光育幼院，陳總經理夫人等一行除聽取兩家育幼院主持人簡報、參觀育幼院教學設施外，並致贈慰問金25,000元，提前向院童及工作人員賀年，在寒風中捎來一股暖流。陳總經理夫人強調同濟社持續關懷弱勢團體，用心可嘉，希望同仁



「當仁不讓」，踴躍捐輸。（卓碧雲）

何部長視察中崙站

慰勉工作人員辛勞

【台北訊】為慰勉行銷第一線加油站員工辛勞，在國營會吳豐盛執行長陪同下，經濟部何美玥部長於2月6日上午抵達本公司中崙加油站，向工作同仁及前來加油的民眾賀年致意，本公司郭董事長、張鴻江副總經理兼執行長、台北處許栢松處長等多人陪同接待。何部長除向民眾賀年外，並親自為到站車輛加油，博得一致肯定，同時深入了解本公司致力多角化經營之複合商店與快保中心；聽到來站加油與保養愛車的顧客向部長反映，品質、專業與服務熱忱是他們選擇中油的原因，郭董事長與行銷同仁均感欣慰；何部長並特別致贈紅包與水果，為加油站同仁打氣。

（朱信義）

舞光十色台北城

元宵燈節靚登場

【台北訊】2005年台北燈節行前記者會於元月27日假市府大樓一樓大廳舉行，由台北市馬英九市長親自主持，同時遵循古禮為整體燈節活動平安祈福，馬市長並宣佈今年台北燈節「舞光十色台北城」活動自2月11日起至2月27日在台北市政府廣場暨其周邊盛大舉行。其中，主燈別開生面以科技光雕市府大樓，夜色媲美英國白金漢宮；副燈則由本公司贊助，呈現多樣化花燈造型，包括彩蛋、花草、動物等，透過千變萬化的七彩光影，營造活潑的元宵節氛圍。另結合信義商圈及仁愛路全段，以大型燈景串聯成炫爛多彩



的燈海隧道，本公司共襄盛舉，為贊助者之一。記者會最後由馬市長與各贊助單位代表合影留念，大家並比劃出象徵歡樂台北城的手勢，祈盼能提供賞燈民眾難忘的聲光饗宴。（譚鑑誠）

參與忠孝節文化展

協助南亞賑災義賣

【台北訊】由中華民國阿拉伯文化經濟協會、中國回教協會聯合主辦，本公司及所屬油品行銷事業部、潤滑油事業部等單位協辦的「伊斯蘭忠孝節文化展暨南亞賑災義賣會」於元月29日假



台北市金華國中操場舉行，現場除了伊斯蘭風味美食、伊斯蘭文物展示及介紹外，還有商品義賣，義賣所得則全數捐給印尼駐台辦事處轉交世界新月會（回教國家等同紅十字會之機構），作為南亞賑災之用。此次活動係藉全球穆斯林（回教徒）慶祝忠孝節之際，透過文字說明、靜態展示、動態表演、活動安排、異國餐點、義賣及同樂祝福等方式，邀集各界人士約3,000人共同參與及交流。（譚鑑誠）

謝光華榮退 前進立法院

【台北訊】總公司工關處業務宣導組謝光華先生申請專案優惠退休自3月1日起生效，王素珠處長特於2月24日下午在1816辦公室頒發紀念獎牌。據悉，光華兄將前進立法院，擔任唐碧娥立法委員國會辦公室助理，相信未來與本公司間之國會聯繫互動將更良好。光華兄服務本公司達27年，初入公司，在目前中油大樓附近之忠孝東路加油站服務，歷經台北營業處所屬南港、北投、士林等加油站，之後調往前海域處石碑物探資料處理中心，最後才調至總公司工關處；在工關處，他幾乎每一組都服務過，無所不能；同仁更難忘懷他在春酒晚宴中的活躍表現，在此衷心祝福他「龍飛九天，馬行千里」。（譚鑑誠）

迎金雞萬象新 高EQ聰明理財

【台北訊】由總公司工關處主辦之勞教講座「EQ與理財—建立聰明優雅的理財策略」於2月22日假中油大樓513會議室舉行，由工關處王素



珠處長主持，邀請萬能科大財金系主任黃金恩副教授主講，計有同仁70餘人參加。黃副教授亦是經濟部專業人員研究中心講師，專業素養深厚、學理精深廣博，首先談到人類0-4歲是育兒黃金期，幼兒時期要多爬行，讓腦部多接受訊息，多開發、多教導、多刺激；因人類腦部前額葉與情緒有關，EQ高的人情緒狀態穩定，強調人類EQ與投資行為、理財策略及承擔風險態度之間互有關聯；聰明理財法則有三點：投資期間愈長愈好，目標愈分散愈好，買入時間愈分散愈好，如此即可建立最聰明最優雅的理財策略。與會同仁獲益良多，意猶未盡，咸盼未來有機會再度聆聽黃副教授演講。（郭雲清）

〈桃竹苗地區〉

烏來賞櫻探春意 枝頭花韻相映紅

【桃園訊】春意漸曉，桃園廠行政組特為同仁

規劃「烏來賞櫻探春行」，計有員眷40餘人於元月26日攜手共遊。烏來原為泰雅族聚居地，境內溪流密布，風光秀麗，近年來鄉內著力於櫻花栽植，已成國內的賞櫻勝地，素有「大台北後花園」之稱。大夥兒順著風光明媚的新烏路、環山路，進入台北的原始部落「福山村」，沿途青山圍繞、綠水相伴，南勢溪旖旎風光飽覽無遺，到了福山部落，巡禮泰雅文化，並享用當地山川野味；小憩片刻，步行而上至賞櫻觀瀑的最佳景點瀑布公園，是日寒流來襲，天氣酷寒，千株纍纍櫻花卻是熱情綻放，或搖曳生姿，或靜吐新蕊，「能向花間幾回醉？十千沽酒莫辭貧」，品味林間花韻、草際煙光，真的是幽趣湛然、機心頓忘！同仁咸認為是一趟舒展身心的悠遊之旅。（蘇玄美）

年前工安檢查 過平安快樂年

【桃園訊】今年春節假期較長，行政院北區檢查所製造組劉銘池組長於元月28日赴桃園廠執行年前安全檢查，由安環組董良明專案陪同前往儲運等現場視察；劉組長特別籲請主管於年節期間多所關心並加強管理生產、歲修工程之施工及行車安全，以確保工場安全，過個平安快樂年。（蘇玄美）

消防員赴桃取經 李隊長傳輸經驗

【桃園訊】在輔導員谷萬慶帶領下，民用航空局人員訓練所新進消防員一行120人自元月31日至2月4日連續4梯次造訪桃園廠安環組，由江茂



霖經理假安環大樓接待並簡報，李鎧基消防隊長並以投影片報告全廠消防系統、安全檢查制度及應變演習概況，引領至廠區煉製組控制室實地參觀相關設備。一行人對化工廠管理制度與救災體系配備極感興趣，相繼提問，咸認為消防隊李隊長的答覆最是珍貴的經驗傳輸。（蘇玄美）

總經理春節拜早年 願閭家安康事事圓

【桃園訊】本公司陳總經理於2月2日上午蒞臨桃園廠，於聽取王中平廠長簡報生產概況及春節



期間廠區安全管理後，由王廠長陪同前往石油工會六分會向黃金來常務理事等致意，並扼要說明雲林石化科技園區投資案之進展。因農曆春節將至，陳總經理並攜帶應節糖果到各工場及控制室向同仁拜早年，基層出身、輪班經驗豐富的他，看到管線即有回家的欣喜感，對桃園廠清新工作環境極為心許，指示王廠長在工場週邊廣植花草，以增添綠意，舒緩工作壓力。一行人進入煉製大樓控制室，適逢診療室醫護人員在工場進行人員急救訓練，陳總經理甚是欣慰，特別與大家一一握手致意，慰勉當班辛勞並請年假時多加費心；他最後祝福桃園廠全體員眷「福祿綿延聚富貴、閤家安康事事圓」。（蘇玄美）

提升管線清除品質

韓國廠家專業指導

【桃園訊】為提升管線清除品質，桃園廠技術組於2月2日假中正樓第一會議室舉辦管線清管器研討會，由邱炳宏副廠長主持，計有煉製、儲運、維修等各組經理、工場長等40餘人參與。會中，聘請韓國Asia Protech Co公司專案部門經理Mr. S.Y. Lee 前來指導，介紹製程工場管線與



長途輸油管線之清理、檢測與保養具關鍵作用的清管頭施工與系統運用，並與現場主管經驗交流。（蘇玄美）

朱副總經理沙崙行

肯定環境維護績效

【桃園訊】本公司朱少華副總經理在安環處人員陪同下，於2月2日親赴桃園廠沙崙儲運課視察業務，由李家瑞課長簡報。朱副總此行除檢視42吋環站管線修復狀況，指示參與相關搭架作業觀摩以建立標準作業外，並要求加強週邊巡邏、環境保護及睦鄰工作，對沙崙儲運課輕油油槽區環境整潔甚表滿意，肯定維護之績效。（蘇玄美）

追求營運績效成長

全面達成年度目標

【桃園訊】新年度伊始，桃園廠廠務會議於元月28日假中正樓第一會議室召開，會中，王中平廠長特指示會計課長周崇生向與會10餘位經理提出94年目標簡報，內容涵括編製基礎、煉



製事業部績效目標、桃園廠目標煉產量及煉製費用目標之說明；王廠長感謝大家一年的努力，方有93年優異成績，並針對煉製事業部分配桃園廠全年績效目標17.6億盈餘，期許各主管激勵同仁追求成長，全面達成目標。（蘇玄美）

除夕慰問辭舊歲 喜慶豐年有餘喙

【桃園訊】「金雞一鳴天下曉」，桃園廠王中平廠長於2月8日大年除夕領著大隊人馬，包括邱炳宏、徐洲種兩位副廠長、沈天河主任工程師、各部門經理、工會六分會常務理事黃金來、婦女會總幹事蘇玄美及工關人員一行20餘人，攜帶應景果糖，浩浩蕩蕩來到輪班工場，向同仁拜年辭歲；年假雖長，天氣尤寒，現場兄弟仍抱持平常心照表操課，在控制室裡遇見剛從室外進來的弟兄，王廠長立時趨前握住他剛忙完的「黑手」寒暄，大家長關懷之情頗教同仁感動！約莫一小時，足跡踏遍廠區每個角落，時而拱手作揖、時而輕拍肩膀慰勉大年夜值勤辛勞，叮嚀、祝福，一路上溫馨小故事不斷，為年節頻添安祥歡愉氣氛。（蘇玄美）



金雞兆吉大豐年 開工見紅士氣高

【桃園訊】桃園廠2月14日新春開工，天候由連日陰霾濕冷突然放晴，正是「祥光遍草木，佳氣滿山川」的好兆頭，王中平廠長一早即率領邱炳宏及徐洲種副廠長、沈主任工程師及各部門經理以及福利會張景民總幹事、工會六分會黃金來常務理事，前往工場辦公室、甚至遠赴沙崙地區走透透，親向工作人員一一拜年賀歲，並致贈每人開工大紅包一個。今年桃園廠福利會業務興隆，紅包金額提升，同仁領取時個個喜形於色，新年新象，王廠長亦藉機期勉金雞兆豐年，全力拼績效！（蘇玄美）

提升緊急應變力 勤演練防患未然

【苗栗訊】為提升探採事業部採油作業人員對油氣井緊急事故之應變能力，熟練事故處理之各項技能，採油工程處特於元月13日假青草湖礦區油氣生產井及設備舉行緊急事故處理模擬演練；假設狀況為值班人員查看青草湖九號井流量錶時，發現差壓下降，立即查明處理之緊急應變程序，熟練的緊急通報及聯繫，過程逼真，在參與同仁全心投入下，順利達成任務。（黃月雲）

檢討過去 策勵將來

【苗栗訊】探採事業部「93年經營目標年終檢討會」於元月20日上午假探勘大樓2樓會議室舉行，總公司王文生董事、林又新專業顧問、沈繼超顧問、郭財發督導、黃仕光秘書、鄭永豐專

員，探研所林國安所長、吳健一副所長及四分會劉名周等人應邀列席指導，蘇福欽執行長、卓聖鎬副執行長及各廠、處、室、專案小組正副主管等均與會。蘇執行長於致詞時即明確表示，探採事業部在各單位主管及同仁共同努力下，93年度績效達到38.66億元，超越公司預定績效目標30億元；檢討過去，策勵未來，只要妥慎規劃國、內外各項工作，持續努力，相信事業部明天會更好。王文生董事則殷殷期許同仁積極投入F構造開發，再創佳績。檢討會首先由技術室報告：93年事業部經營績效檢討，企劃室報告：94年度事業部經營目標，再依次由測勘處、國外探採及資料處理處、注儲工程處、鑽探工程處、採油工程處、天然氣處理廠、工程服務處、大陸及海域探勘專案小組、海域F構造開發規劃小組等單位報告：「93年度績效檢討、94年度經營目標及工作計畫、遭遇困難與解決方案」。各單位報告完畢，均預留5分鐘時間接受現場質詢，各長官也適時提出建議及改善意見。最後由蘇執行長總結，期待大家心手相連，達成目標；各主管也都能謹記提示，認定自己份內應解決之問題，共創亮麗績效。（黃月雲）



新年納餘慶

佳節號長春

【苗栗訊】一元復始，萬象更新，張貼春聯，喜迎新歲，探採事業部行政室依往例邀請葉文曲、徐榮發、退休同仁李成新及探採研究所蘇斌等擅長書法者，於元月24日至2月1日分赴苗栗地區、錦青處理廠（錦水區）、錦青處理廠（通霄區）、採油工程處、鑽探工程處、注儲工程處及台北地區，當場揮毫書寫春聯以嘉惠員工。值此大地轉新機時節，家家戶戶在大門兩側貼上墨香濃郁的春聯，亦有在室內外貼方形的「春」、「福」等，甚至將「春」、「福」等字體倒貼，取「倒」之諧音，意味「春到了」或「福到了」之意。遵循古訓，緬懷古風，同仁參與踴躍。（黃月雲）

績優傑出人員表揚

鼓舞士氣更上層樓

【苗栗訊】93年度下半年績優責任中心表揚於元月28日假中油大樓國光會議廳舉行，探採事業部獲表揚之績優責任中心及事蹟如下：1.績效最優責任中心：(1)二級責任中心直線體系：鑽探工程處一成功執行官田1、2號井鑽井工程；(2)二級責任中心非直線體系：企劃室—妥善規劃探採事業部經營策略與行動方案，達成年度經營績效目標；(3)三級責任中心直線體系：測勘處綜合解釋組—新發現隆田構造，國資處亞太組—主導取得澳洲AC/P32礦區，採油工程處採油工程組—成功執行鐵砧山9號井、25號井及A1注產氣井等堵水作業；(4)三級責任中心非直線體系：會計室資材會計組—達成總公司財務會計規定作業期限。2.特殊貢獻傑出人員：忻冠白組



長一完成規劃探採事業部高雄外海F構造油氣田開發投資計畫。接受表揚之單位及同仁平時默默耕耘，如今成果獲致肯定，皆欣喜不已，期許再接再厲，更上一層樓。（黃月雲）

初任專業職位甄試

競爭激烈榜首勝出

【苗栗訊】睽違12年的本公司初任專業性職位甄試共錄取28人，其中探採事業部與探採研究所分配名額為3人（探採事業部至少可錄取2人）。該項考試經於93年12月26日在苗栗大倫國中分設3個試場辦理，共有82人報名，65人應試。在僧多粥少、競爭激烈之下，於2月2日放榜，恭喜探勘類科：王國龍（探採事業部）；工程類科：劉永郎（探採事業部）；管理類科：薛榮英（探採研究所）等3人勝出，榮膺榜首，人人稱羨。錄取人員依規定需經專業人員儲備訓練合格後改派。（黃月雲）

頒發特殊貢獻獎

受獎者實至名歸

【苗栗訊】探採事業部於2月2日召開之部務會議中，頒發92年度績效獎金特殊貢獻獎金（總經理保留數），受獎人有5位，分別為1.測勘處石文卿：獎金20,000元，事蹟：協助勘定官田一號井，鑽獲油氣；2.國資處黃昌盛：獎金5,000元，事蹟：負責92年度台潮物探協議區二維震測資料處理工作，增加公司收益約227萬元，處理品質優異，受台潮作業公司之肯定；3.採油工程處蕭森博：獎金10,000元，事蹟：執行TCS-10號井復產工作成功，增加生產氣量75萬立方公尺，收益450萬元；4.鑽探工程處劉勝光：獎金10,000元，事蹟：自84年3月起以工代職從事助理工作，並以本身之技術及經驗，指導鑽井同仁，績效卓著；5.材料室黃俊欽：獎金15,000元，事蹟：以外購天然氣冷凍機組，主動與關稅局協調，獲全額核退貨物稅，為公司節省新台幣1千餘萬元。（黃月雲）



陳總經理苗栗行

許探勘一個未來

【苗栗訊】「探採事業部願景研討會」於2月4日下午假探勘大樓2樓會議室舉行，由蘇福欽執

行長主持，並邀請陳總經理蒞會指導，計有各單位正副主管及苗栗地區之組級主管約70人參加。惟是日適逢本公司雲林石化科技園區合資案簽署預約書，陳總經理雖無法及時親臨研討會場，但仍風塵僕僕前往苗栗地區與各主管精神講話、加油打氣，針對探採事業部目前致力推動之F構造開發、國外礦區經營、海域及陸上探勘等，殷殷期許同仁妥慎規劃，積極投入，再創佳績，並向大家拜早年，祝福新春愉快、事事順心。（黃月雲）



歲末同餐敘 凝聚向心力

【苗栗訊】為迎接2005嶄新的一年，凝聚同仁向心力，感謝同仁一年來工作辛勞，探研所同仁93年歲末聚餐於元月14日中午假公強樓6樓餐廳舉行，由林國安所長主持，計有同仁100餘人參加，石油工會四分會吳光興常務理事及理、監事以及退休同仁均應邀參加，席開17桌。席間，林國安所長及吳常務理事分別致詞，鼓舞同仁繼續努力，共創佳績；同時穿插摸彩助興，氣氛熱絡溫馨。（張鴻琴）

績效超優獲獎

同仁與有榮焉

【苗栗訊】本公司93年度下半年績優責任中心與傑出人員表揚大會於元月28日假總公司國光會議廳舉行，探採研究所榮獲一級責任中心績優單位、技術安環組環境檢測室獲得二級績優責任中心、地球物理組傅式齊專案經理榮獲特殊貢獻與傑出人員獎；是日林國安所長、陳大麟組長、傅式齊博士聯袂出席領獎典禮，陳大麟組長並代表得獎單位發表感言，可喜可賀，探研所同仁咸感與有榮焉，期許再接再厲，再造佳績。（張鴻琴）

〈嘉南地區〉

退休人員歡送茶會

離情依依珍重再見

【嘉義訊】溶劑化學品事業部退休人員許銘添主任工程師歡送茶會於2月26日中午時分假煉研所福利餐廳舉行，由劉潤渝執行長主持，計有煉研所沈宏俊所長、人事處訓練所呂立仁主任、潤



滑油事業部閻澄執行長等多位主管及同仁100餘人參加。會中，劉執行長頒發許主任工程師獎牌及證書，並感謝其多年來盡忠職守、提攜後進，不遺餘力；各單位參加主管紛紛贈送紀念品及發表感言，工會、福利會亦致贈獎金及紀念品，最後，許主任工程師以感性口吻感謝長官及同仁之關愛，餐會在充滿依依離情、珍重再見聲中結束。（彭淑賢）

陳總經理走動管理

勉全力以赴創新機

【嘉義訊】本公司陳總經理於2月15日上午蒞臨溶劑化學品事業部走動管理，由劉潤渝執行長及郭智雄副執行長接待，並召集各組經理、副理開會。會中，陳總經理除向大家拜年，祝大家在新的一年身體健康，並指示94年重點經營事項，包括由本公司主導之國光石化科技公司可望於近期成立，將優先選用本公司人才；推動煉製結構改善計畫以提高獲利等，呼籲同仁以民營公司工作人員的心態，共同面對未來激烈競爭的局勢，全力以赴，創造新契機，以期永續經營。（彭淑賢）



夜間緊急應變演習

人員熟練過程逼真

【嘉義訊】溶劑化學品事業部夜間緊急應變演習於元月25日下午假溶劑工場舉行，由張太平經理主持，郭智雄副執行長列席指導，計有安環品保組何嘉洋經理、現場主管等相關人員14人參加。此次演習假想操作人員發現泵浦軸封洩漏發生火警，當機立斷予以最妥適的處置，以避免事故擴大或引發公害糾紛；同時測試消防隊夜間照明車緊急應變能力，證實效果良好；人員嫻熟操作，過程十分逼真。（彭淑賢）

訓練所年終檢討

呂主任策勵來茲

【嘉義訊】本公司人事處訓練所93年年終業務檢討會於元月27日下午假學員活動中心3樓會議室舉行，由呂立仁主任主持，人事處謝錦堂組長及石油工會第三分會林燦卿常務理事亦蒞臨指導。謝組長表示，人員培訓係本公司重要的工作項目，其執行則需借重訓練所同仁鼎力協助；呂主任除揭櫫訓練所的目標：互動良好的工作團隊、整齊清潔的環境、舒適的學習空間、乾淨衛



生的膳宿、適宜的訓練課程外，並期許訓練所成為公司提升績效的火種、培育專業人才的搖籃以及塑造企業文化的推手。(張利聰)

ISO 9001追查 續獲認可登錄

【嘉義訊】經濟部標準檢驗局鄭振發、趙雲華兩位評審員於2月15、17日蒞臨嘉義人事處訓練所追查ISO 9001 (2000年版) 認可登錄事項，包括教材叢書販售、場地出借、受託代辦技能檢定、受託代辦訓練課程等項目；主任室、管理代表、課程設計小組、ISO工作小組、文管中心、內稽小組、行政組、經理組、教務組、技能發展組等單位均逐一接受稽核。總結會議中，兩位評審員表示，經查發現有4項小缺點，需於10日內提出矯正報告，其餘未有重大缺點，將建議該局續予認可登錄。(張利聰)



陳總經理赴嘉視察 期勉同仁同心協力

【嘉義訊】陳總經理於農曆年後上班第2天—2



月15日上午，風塵僕僕前往嘉義地區視察並向同仁拜年，由沈宏俊所長召集副所長及各組組長與會；會中，陳總經理特別感謝同仁過去一年的努力，打造公司卓越績效，展望今年，整體營運將面臨更嚴酷的挑戰，期盼同仁同心協力拓展業務，再創更亮麗績效。隨後，在沈所長陪同下，陳總經理前往石油工會三分會、溶劑化學品事業部、潤滑油事業部、訓練所及嘉南營業處等單位拜年，祝大家新春愉快，萬事如意。(蔡玉燕)

〈高屏地區〉

年終尾牙聚餐聯誼 慰勉同仁激勵士氣

【高雄訊】煉製事業部高雄廠多角化事業處「年終尾牙聚餐聯誼」於元月21日晚間假港邊活海產餐廳舉行，由許世希處長主持，敦請吳文騰、林瓊瑛兩位新任副執行長蒞臨指導，計有同仁100餘人參加。時逢歲暮寒冬，大伙歡聚一

堂，彼此寒暄交流、開懷暢飲，並在卡拉OK助興下，高聲歡唱，一年來的辛勞頓時化為無形；黃清吉執行長因公北上，委由許處長代為致意，感謝全體同仁的付出與努力。（陳明德）

顧好肝臟 人生多彩

【高雄訊】在黃玉龍所長帶領下，國光聯合診所醫療群醫學健康講座於元月26日下午假1樓大廳舉行，敦聘蔡鶴峰診所蔡鶴峰院長主講「病毒性肝炎」。蔡院長指出，B型肝炎是全球華人最大的健康威脅，在台灣成年人中15～20%是B型肝炎帶原者，容易導致肝炎、肝硬化、肝腫瘤等疾病，國人應多關心肝臟健康，定期健康檢查，以便早日發現癥狀，及時治療，打破肝癌的魔咒；他進一步指出愛肝飲食健康原則：維持理想體重，採新鮮清淡高纖及均衡飲食，少吃辛辣刺激、人工香料防腐劑等添加物及煙燻燒烤食物，避免酗酒，不隨便食用補肝或民間治肝草藥，與會人員咸感受惠良多。（陳明德）

高廠國光中學 改隸中山大學

【高雄訊】為配合本公司推動民營化，高雄廠附屬員工子弟學校—國光中學於創校47載後，自2月1日起改制隸屬南部首屈一指的國立中山大學，成為北高雄優質的完全中學。新任蔡清華校長佈達典禮於當天上午在國光中學公廩館舉行，由行政院中部辦公室顏火旺主任主持；新任蔡校長原係中山大學教研所所長，他強調將以多元化學習課程與專業化、精緻化的教學理念辦



學，並提出七點願景與大家共勉，期盼提升升學率至八、九成；煉製事業部前後任行政副執行長劉銓田、林瓊瑛均蒞臨致詞道賀，禮成後，齊赴校門口揭開「國立中山大學附屬國光高級中學」新校門牌，一展學府新風貌。（陳明德）

鷹架高處作業講習 集思廣益強化安全

【高雄訊】為加強承包商鷹架施工與安全，煉製事業部「提升施工架及高處作業安全座談會」於2日1日上午假宏南教室201室舉行，由吳文騰副執行長主持，計有三廠負責人及桃園廠沈天河



主任工程師、大林廠周振瑞副廠長、安環室林文宏經理、高雄廠蔡壽濤經理，以及各單位相關發包、監造人員、轄區代表出席，此外亦邀請塗裝、搭架承包商負責人及工安人員與會。在吳副執行長致詞後，分由高雄塑酯化工公司工安主管楊耀臺先生主講「鷹架安全與管理」、高雄市政府勞工局勞檢所林宜斌檢查員講述「高處作業安全之法規要求」，並與承攬商意見交流，集思廣益，期提升鷹架施工安全。（陳明德）

創意春聯現場揮毫 迎得金雞年春意來

【高雄訊】在多位書法大師努力傳授書法藝術下，高雄廠書法社卓然有成，於2月5日乙酉雞年前夕在宏南交誼廳舉辦「報歲揮毫，創意春聯」活動，由吳忠鈞、周澤、譚弘松等書法大師現場揮毫，分別以其擅長的草書、隸書、楷書、篆體等多種字體揮毫，不一會兒工夫，一幅幅絕妙好辭躍然紙上，並供同仁選用，嘉惠員眷。「一幅新桃換舊符，迎得雞年春意來」，時值新春時節，家家戶戶貼上春聯，氣象一新，喜氣洋洋。



（陳明德）

驪歌輕唱又一曲 李育英離情依依

【高雄訊】為歡送南區營業課李育英先生於3月1日榮退，潤滑油事業部於2月17日假龍興餐廳舉行惜別餐會，由閻澄執行長主持，計有各組經理、副理及同仁等多人熱情參與。會中，閻執行長除致贈服務紀念獎牌及紀念品外，並對其奉獻中油一生精華歲月表示肯定；李先生為人熱心，工作認真，人緣尤佳；餐會在卡拉OK的助興下，熱絡溫馨，同仁紛祝福其退休後身體健康，生活順心如意。（劉怡君）



檢討過去策勵來茲 誓言齊心達成目標

【高雄訊】潤滑油事業部93年度年終檢討會暨94年度願景研討會於元月22~23日假東區營業處舉行，由閻澄執行長主持，計有100餘人參加。會中，閻執行長表示，在全體同仁努力下，原料及運費等成本雖飆高，93年度業績仍超越



目標，實屬不易；期勉同仁在新的年度全力以赴，再創佳績。閻澄執行長並頒發服務獎章、工安績優人員及全年績優單位等獎項，並由各組經理針對93年度經營績效提出檢討報告並訂定今年度目標，同仁們無不摩拳擦掌，誓言齊心打拚，全面達成目標。（劉怡君）

獲頒績優防火獎 大林廠實至名歸

【大林訊】大林廠榮獲「高雄市政府93年績優防火管理場所暨防火管理人」獎，績優防火管理場所獎牌係頒給場所管理權人，由林幸德廠長代表受獎；防火管理人獎牌則由安環組工安消防衛生課黃英堅課長獲得，於元月15日高雄市「94年119防災展」活動中獲頒獎牌。防火管理制度係工安之一環，且為消防法規定之重要工作之一，基於本公司安環政策，大林廠歷任廠長致力推動不遺餘力，今日獲獎乃實至名歸。事實上，提升防火意識、加強防火常識是我們每一個人自保保人的不二法門；年關將近，大林廠也提醒同仁把「防火安全」觀念帶回家，教導家人小心使用電熱器具、瓦斯器具，務必做到「人離火

熄」，以達「人人防火、家家平安」之安全境界。（郭秀紹）

高血壓預防與治療 邀請專家細說分明

【大林訊】寒冬來臨，心血管疾病發病率也大為提高，為提醒同仁對高血壓的重視及對心血管疾病的預防治療，大林廠特於元月19日邀請高雄醫學大學心臟血管內科主治醫師林宗憲大夫蒞廠主講「高血壓的預防與治療」。會中，林廠長指出，去年大林廠痛失2位英才，事後才知他們均有高血壓，平時卻未做好適當的防治，令人相當惋惜；依據醫務室年度體檢報告統計，大林廠1,192位同仁中有355位血壓偏高，深值重視，他並呼籲同仁平時多關心自己及家人身體狀況，注意血壓變化，以確保自身及家人的健康。林醫師是林幸德廠長的公子，愛屋及烏，對大林廠同仁的健康狀況自是倍加關切。他指出，台灣地區十大死亡原因中，高血壓及高血壓所引起的心血管疾病就占了四項，尤其許多高血壓患者平時並沒有顯著癥狀，容易因疏忽而造成不可挽回的遺憾，值得大家注意。心臟血管內科是林醫師的專攻領域，他提醒大家「健康第一，預防至上」，並深入淺出的說明高血壓的成因、對重大器官的傷害、平時的自我檢測、高血壓的防治等；到了Q&A的時間，同仁提問踴躍，林醫師就像大林廠的家庭醫師般，親切詳盡地解答，也喚起廣大同仁對高血壓的注意。（郭秀紹）

發揮柔性推手角色 姊姊妹妹們一起來

【大林訊】大林廠婦女會第14次委員會暨年終餐敘活動於元月16日假海天下餐廳舉行，計有姊妹28人參加；另邀請前主委徐梅蘭及前副主委楊秀英賢伉儷、行政組梁寶熙經理、胡漢鯤課長及謝萬熹先生蒞臨盛會同歡。席間，朱少華副總經理謙稱以「前主委眷屬」身分致詞，透露大林廠未來5年的重大發展，同仁責任將更加重，也將更行忙碌，敦勉各位姊妹多加體諒並繼續發揮賢內助的角色，讓同仁無後顧之憂，致力廠務發展。林幸德廠長則將一年來大林廠之亮麗經營績效歸功於全體同仁的努力及背後匡扶的推手，並對婦女會姊妹支持廠務或在家庭中的分憂解勞，致上十二萬分謝意。這一年來，在鄭秀蘭主委帶領下，婦女會姊妹們的心緊密相連，有如和樂融融的大家庭，發揮女性溫柔敦厚特質，全力協助廠內各項敦睦睦鄰活動、婚喪喜慶慰問，並投入社會公益活動，化為大林廠的親善大使，散播歡樂、散播愛。（郭秀紹）

敦睦社區共創未來

臘八粥饗宴情意濃

【大林訊】為推動敦睦睦鄰與社區共同團結發展，共創美好未來，大林廠特於元月17日（農曆12月8日）佛教教主釋迦牟尼佛成道紀念日，與佛光山小港講堂共同慶祝法寶節，由該講堂準備500份臘八粥來廠與大林廠員工結緣。農曆12月8日是佛陀成道日，佛教寺院均舉行紀念法會，稱為「成道會」、「臘八會」，並以臘八粥供佛饗眾；緣起於佛陀未成道前在苦行林苦修6年，體力不支癱倒在河邊，幸有牧羊女難陀波羅心起同情，手捧乳汁供養，體力方得恢復，繼續修行，終於12月8日夜睹明星而開悟證道成就正

等正覺。由於牧羊女供養乳糜的典故，後來中國佛教徒乃起而效之，於每年農曆12月8日當天，以五穀及諸果物煮粥供佛，稱為臘八粥，沿襲至今，流傳民間，蔚為風氣。此次與小港講堂的供眾結緣，讓員工與社區打成一片，且以「你有我也有、你好我也好、你安全我也安全、你快樂我也快樂」的祥和心，共同創造美好的未來。（郭秀紹）

陳總經理大林拜年

不忘叮嚀工安第一

【大林訊】為慰勞同仁一年來的辛勞，陳總經理於2月5日即農曆年前最後一個工作天，蒞臨大林廠為同仁加油打氣，預祝同仁及眷屬歡喜過好年。聆聽林幸德廠長報告：大林廠各操作工場及工安維修等部門春節期間重點工作已積極展開；春節期間承攬商全面放假過年，不進廠工作；第一重油脫硫工場大修提早3天開爐，同仁努力值得肯定，陳總經理頻頻點頭嘉許。陳總經理從基層做起，敦厚親切，其領導風格深得人心，赴現場各控制室向同仁拜年致意時，獲得熱烈歡迎；尤其看到昔日幾位在四輕共事同仁，話匣子一開，暢談當年一起打拼的情誼，更覺熱情澎湃，士氣高昂。除向同仁拜年慰勞外，陳總經理也向同仁說明2月4日簽訂之雲林石化科技園區合資案預約書，強調石化業上中下游經整合完成是本公司未來發展之關鍵性基礎，亦增加同仁日後轉任機會，所生產油品亦將透過本公司行銷通路銷售，營運空間將更寬廣。在現場巡視一周後，陳總經理盛讚大林廠5S做得好，對各級主管盡心負責、領導有方深具信心；臨走還不忘叮嚀同仁春節期間不喝酒、不賭博、凡事小心，大



家歡歡喜喜過新年，平平安安過好年。（郭秀紹）

慰勞春節輪值人員

主管重申工安第一

【大林訊】為關心工安，慰勞春節輪值同仁辛勞，各主管輪番前往大林廠區視察。除夕當天（2月8日）下午，大林廠林幸德廠長、吳清陽及周振瑞副廠長、行政組梁寶熙經理及工關課相關同仁組成慰問團隊，分4路線前往各操作單位慰問輪值同仁。林廠長特向操作同仁拜早年，對同仁除夕夜犧牲與家人圍爐團聚的寶貴時間，堅守工作崗位、不眠不休，讓廠務運作不息表示感



謝，並囑工安第一，務期操作順利，亦祝福同仁佳節愉快。2月9日（年初一）上午，朱少華副總經理蒞臨大林廠，煉製事業部黃清吉執行長、吳文騰及林瓊瑛副執行長一行慰勞春節輪值同仁的辛勞，在廠長及工關課胡漢鯤課長等人陪同下，分赴各操作現場一一與輪值同仁拜年。2月12日（年初四），曹明副總經理蒞臨大林廠安管中心慰勞值班人員並至廠區巡視。（謝萬璽）

打鼓書會蒞廠揮毫

春節贈春聯添年味

【大林訊】在高燕雪理事長、黃華山老師率領下，「高雄市打鼓書法學會」擅長書法人員再度獲邀於2月3日蒞臨大林廠即席揮毫，惠賜墨寶，以文會友。去年在台電大林廠林寬文廠長推薦下，大林廠與高雄市打鼓書法會結緣，該學會一本「好東西要與好朋友分享」的理念，惠贈春聯廣獲同仁好評；今年該學會在大林廠盛情邀約下再度蒞臨，準備更多精緻春聯用紙，仍由同仁自選對聯句子及書法老師，當場書寫，一張張筆力遒勁、字意兼具的超值春聯如行雲流水，一氣呵成，同仁個個樂不可支。（郭秀紹）



年終社區拜年 洋溢溫馨喜氣

【大林訊】為感謝社區及各級民意代表一年來的支持與指導，在行政組梁寶熙經理、胡漢鯤課長陪同下，大林廠林幸德廠長、周振瑞副廠長特於元月31日至社區各里長辦公室、南區立委及高雄市議員服務處拜年致意。大林廠與社區互動一向良好，新春年節在即，大家更是相見歡，互道恭賀新禧，洋溢溫馨喜氣。（郭秀紹）



澄清湖親子烤肉 敦睦承商獲好評

【大林訊】大林廠93年度親子烤肉活動於元月22日假澄清湖富國島舉行，除員眷外，更沿襲優良傳統，廣邀承攬商人員及其眷屬同歡，計有一千餘人共襄盛舉，場面溫馨熱鬧。大林廠林幸德廠長賢伉儷一早即蒞臨會場與同仁招呼問候；吳清陽及周振瑞副廠長賢伉儷亦向扶老攜幼的同仁們一一致意。石油工會一分會王明輝常務理事、高雄廠吳文騰廠長（已榮陞煉製事業部副執行長）亦蒞臨會場，並帶來摸彩大獎與同仁同樂。每年親子烤肉活動是大林廠這個大家庭相見



歡的日子，不但同仁參與熱烈，石油工會亦大力支持，在大家共同襄助下，烤肉活動規模越辦越大，深獲同仁及承攬商眷屬好評，充分展現大林廠的團隊精神與活力。（郭秀紹）

陳總親赴現場 慰問同仁辛勞

【林園訊】在莊博雄執行長、黃順發廠長及相關主管陪同下，陳總經理於2月5日上午輕車簡從蒞臨石化事業部，攜帶魷魚絲、瓜子、糖果等過年應節食品分赴各操作工場，慰勉同仁值班辛勞並賀佳節愉快。陳總經理首先蒞臨芳三組、四



輕組，由於他曾任四輕主管多年，與芳三、四輕多位昔日共同打拼的兄弟見面，份外親切；隨後，前往三輕組關切開爐情形，另赴芳一、芳二、公用、修護、儀電、輸油等部門；最後於林園環管二樓貴賓室召集各一級主管座談，殷殷指示春節期間各項操作尤應注意安全，並感謝同仁一年來的努力與辛勞。（鄭鴻渠）

生力軍紛加入行列

石化團隊如虎添翼

【林園訊】本公司去年10月與台電公司聯合招考的生力軍，於2月16日上午報到，石化事業部分發12名新進同仁，計有化工4名、機械2名、電機1名、貿易行銷5名；報到首日，由黃登祥副執行長假林園環管大樓B-01階梯教室主持歡迎會，黃副執行長除嘉許新生力軍睿智的選擇外，並說明石化事業部未來的願景與發展。下午由謝祖州副廠長講授石油化學概論，並由四輕組鄭鴻渠經理帶領新進同仁至各工場實地參觀、學習，講授化工流程及介紹加熱爐、裂解爐、換熱器設備，新進同仁咸認收穫豐碩。3天課堂講授之後，自2月20日起，該批新進同仁將至各操



作、公用、行銷、企劃等12個部門各實習一週，預計於課程結束後分發至各單位服務，屆時石化事業部將如虎添翼，大展鴻圖。（鄭鴻渠）

深入石油化學領域

馬監察人勤做筆記

【林園訊】本公司董事會馬秀如監察人任教於政治大學，趁寒假期間，於2月3、4日蒞臨石化事業部一探石油化學產品的生產、製造等流程，以利日後職務之行使，受到莊博雄執行長、段啟洸副執行長、黃登祥副執行長等主管熱烈接待。首日由石化事業部企劃室陳正文經理報告乙烯、丙烯、丁二烯、苯、甲苯、二甲苯等分子結構、製造流程、與下游加工及用途等基本概念，馬監察人認真聆聽、頻做筆記，並不斷詢問、討論，段副執行長並以十分通俗的例子譬喻釋疑，監察人倍感滿意，戲稱段副執行長當教授、陳正文經理當助教，此行收穫豐碩；陪同的陳淑真主任稽核則幽默的回應，明天老師要考試、驗收成果。次日上午，由顏達聰專案報告石化事業部三輕更新計畫，隨後並與事業部一級主管座談，察納雅言；下午前往前鎮儲運所瞭解石化品輸儲與油駁



作業，對其整體規劃與環境留下深刻印象。（劉慎山）

應ISO-14001轉版 強化內部稽核訓練

【林園訊】經濟部標準檢驗局於年初發佈ISO-14001環境管理系統部分條文及章節修訂，以使性質相近之條文與章節與ISO-9001品質系統趨於一致，並將轉版重點列為今年到各事業單位外部稽核的重點。石化事業部為因應轉版之需，並提升ISO-9001品質系統、ISO-14001環境管理系統與OHSAS-18001安全衛生管理三大系統的內部稽核水準，特於元月25日聘請經濟部標準檢驗局高雄分局前秘書黃坤源先生，假林園環管大樓B-01階梯教室講授三大系統內部稽核實務與ISO-14001轉版重點，以及事業單位需配合修訂之相關內容，計有各系統內部稽核同仁約70餘人參加。此次訓練由陳淑真主任稽核負責辦理，並全程督導；王瑞豐稽核亦整理各系統每一章、節、條文之內容與內稽重點，並印製成冊發送參訓同仁每人一本，對於無法前來參訓的同仁，也通知補訓說明轉版重點及內稽要項，希望藉由三大管理系統的落實運作，對事業部營運有直接貢獻。（劉慎山）

創意思考重觀念 開發大腦潛力大

【林園訊】石化事業部行政室人力資源組主辦之「創意思考專題講座」於2月1日上午假林園環管大樓B-01階梯教室舉行，由黃登祥副執行長主持，吸引同仁70餘人參加。會中，聘請空



中大學校長莊淇銘教授主講，莊校長主持空大校務績優，深獲高雄市謝長廷前市長倚重；會中，他分享本身任事經驗，強調「觀念影響行動，行動決定前途」，任職空大期間，別人不教的課程，他來教，如生死學、未來學等冷門課程，經過用心深入探討後，常有意想不到的收穫，均源自個人「觀念」的影響；「創意思考」則與「觀念」關係密切。莊校長授課幽默風趣，每引起滿堂大笑；他分析社會演變趨勢，由農業社會進步到工業社會、資訊社會、再步入知識經濟社會，常影響家庭男權與女權的消長，如有位男同學數十年前收入遠高於夫人時，在家中地位似乎比較高，夫人雖甚介意其與友人酒敘，深恐影響健康卻也莫可奈何，返台20年後，夫妻收入易勢，某次老友數人於其家中再聚酒敘，老友調侃尊夫人介意其飲酒之事，男同學礙於顏面，稱「自己在家跟老虎一樣，說了就算。」未料酒過三旬，其夫人返家，乃急請大夥收攤，老友再次調侃「你不是像老虎一樣威風嗎？」只聞他無奈的說：「我現在還是一頭老虎，只是武松回來了！」頓時引起哄堂大笑。（陳秋葵）

©

日誌

(94年2月份)

1日

大林廠煉製二組SRU-6工場大修完成，於本日恢復正常操作。

2日

桃園廠煉一組第一蒸餾工場歲修完成，於本日進料，恢復正常生產操作。

4日

大林廠煉製二組RDS-1工場大修完成，於本日進油操作。

7日

厄瓜多17號礦區Hormiguero Sur-1探勘井鑽達3,488公尺，鑽獲含油砂層。

18日

煉製事業部高雄廠五輕工場增產計畫環評說明會於本日舉行，計有高雄市政府、左營、楠梓區公所及後勁鄉親等60餘人參加。

21日

探採事業部北寮1號井修井工程隊於本日成立。

22日

探採事業部台中東勢林場水井開鑽，計畫井深350公尺。

24日

桃園廠煉一組異構化工場年度歲修，為期25天。

28日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站628站、營業主體為本公司之合作站19站、聽裝油料供應站4站、流動站1站，合計652站。漁船加油站35站。

■



只緣身在此山中

馮菊秀／工關處



蒼蒼橫翠微

白宗全／退休同仁

TAIWAN
消費者油品品質滿意度第一名 **No.1**



好油 要點燃生命的熱力

在這裡24小時充滿真誠、奮鬥的熱力

為理想南征北討、東奔西走努力打拼的人們

疼惜台灣人的真感情，點燃生命的熱力

讓寶島更美麗，中油跟你逗陣向前走

專為台灣設計的好油——中國石油

中油為大家加油，請大家為台灣加油

